



**RODAVIGO, S.A.**  
RODAMIENTOS VIGO, S.A.

[www.rodavigo.net](http://www.rodavigo.net)

+34 986 288118  
Servicio de Att. al Cliente



(ES)

Los cáncamos giratorios han sido diseñados específicamente para operaciones críticas de elevación y rotación de cargas pesadas siguiendo las más estrictas normas de seguridad.

Los cáncamos patentados Codipro, van un paso más adelante, ofreciendo un coeficiente de seguridad 5 en prácticamente toda la gama, trazabilidad individual en cada cáncamo, altas CMU y una calidad excepcional.

(EN)

Swivel rings have been designed specifically for critical lifting operations and the rotation of heavy loads. They follow the strictest security standards that currently exist.

Patented by Codipro, these swivel rings go one step further as most pieces offer a safety factor of 5. Each swivel ring also has individual traceability, high working load limits and exceptional quality.



## Cáncamos Giratorios de Elevación

*Swivel Lifting Rings*

*Anneaux de Levage Articulé*

*Olhais de Suspensão Articulados*

(FR)

Les anneaux de levage articulés sont spécialement conçus pour des applications de levage critiques et pour la rotation de charges lourdes.

Les anneaux de levage Codipro vont au-delà et vous proposent un coefficient de sécurité de 5 dans pratiquement toute la gamme, traçabilité par code individuel, CMU élevés et une qualité exceptionnelle.

(PT)

Os olhais de suspensão articulados foram desenhados especificamente para operações críticas de elevação e rotação de cargas pesadas de acordo com as mais estritas normas de segurança.

Os olhais de suspensão patenteados Codipro, vão um passo além, proporcionando um coeficiente de segurança de 5 em quase toda a gama, rastreabilidade individual em cada olhal, altas CMU uma qualidade excepcional.



## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

(ES)	(EN)	(FR)	(PT)
<b>Principio</b>	<b>Principle</b>	<b>Principe</b>	<b>Princípio</b>

Patentados y conformes a las normas más estrictas de seguridad, los cáncamos con articulación simple, doble o triple, son especialmente apropiados para elevaciones críticas y para la rotación de cargas pesadas.

With its patented formula and compliance with the strictest safety standards, these swivel rings with single, double or triple movement are especially suited for critical lifting and the rotation of heavy loads.

Conforme aux normes de sécurité les plus strictes, les anneaux de levage pivotant, à double articulation ou triple articulation, sont spécialement conçus pour des applications de levage critiques et pour la rotation de charges lourdes.

Patenteados e de acordo com as normas mais estritas de segurança, os olhais com articulação simples, dupla ou tripla, são especialmente apropriados para elevações críticas e para a rotação de cargas pesadas.

(ES)	(EN)	(FR)	(PT)
<b>Características técnicas</b>	<b>Technical specifications</b>	<b>Caractéristiques techniques</b>	<b>Características técnicas</b>
(1) Cada cáncamo tiene su propia trazabilidad mediante un código individual.	(1) Traceability by individual code.	(1) Traçabilité par code individuel.	(1) Cada olhal tem rastreabilidade própria mediante um código individual
(2) Único fabricante europeo con un coeficiente de elevación '5' en prácticamente toda la gama.	(2) Only European manufacturer with a 5 lifting factor for practically the entire range.	(2) Seul fabricant européen avec un coefficient de sécurité de 5 sur pratiquement toute la gamme.	(2) Único fabricante europeu com um coeficiente de elevação '5' em praticamente toda a gama.
(3) Toda la gama está disponible con anillo de centraje (versión +C), para ofrecer cargas de elevación aún más altas.	(3) The entire range is available with a centering ring (C+ version) so that you can offer heavier loads.	(3) Toute la gamme est disponible avec un système de centrage + C , pour des charges de levage plus élevées.	(3) Toda a gama está disponível com anel de centragem (versão +C), para oferecer cargas de elevação ainda mais altas.
(4) Calidad del acero >8, coeficiente de seguridad elevado, altas cargas máximas de utilización (CMU) y excepcional acabado.	(4) Steel property class >8, high safety factor, high working load limits (WLL) and an exceptional finish.	(4) Acier en qualité supérieur 8, coefficient de sécurité élevé, CMU élevés et haute qualité de finition.	(4) Qualidade do aço >8, coeficiente de segurança elevado, altas cargas máximas de utilização (CMU) e acabamento excepcional.
(5) Podemos fabricar cáncamos de roscas especiales sin mínimos de fabricación. Consulténos.	(5) We can manufacture special swivel rings without any minimum requirements. Just ask us.	(5) Sur demande pas spéciaux, sans minimum de fabrication. Consultez-nous	(5) Podemos fabricar olhais com rosca especial sem mínimos de fabricação. Consulte-nos.



(ES)	(EN)	(FR)	(PT)
<b>Clientes potenciales</b>	<b>Potential clients</b>	<b>Clients potentiels</b>	<b>Clientes potenciais</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Industria del molde (A)</li> <li>Eólica (B)</li> <li>Elevación y transporte (C)</li> <li>Aeronáutica (D)</li> <li>Industria naval (E)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Molding Industry (A)</li> <li>Wind Power Industry (B)</li> <li>Lifting &amp; Material Handling Industry (C)</li> <li>Aeronautical Industry (D)</li> <li>Defense Industry (E)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Industrie du moule industriel (A)</li> <li>Secteur de l'éolien (B)</li> <li>Levage et manutention (C)</li> <li>Secteur aéronautique (D)</li> <li>Construction navale (E)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Indústria do molde (A)</li> <li>Eólica (B)</li> <li>Elevação e transporte (C)</li> <li>Aeronáutica (D)</li> <li>Indústria naval (E)</li> </ul>



Ejemplos de aplicaciones	Examples of use	Exemples d'applications	Exemplos de aplicações



## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

(ES)

¿Por que utilizar un cáncamo giratorio?

### 6.1 Tracción vertical

El cáncamo tradicional (DIN 580/582) sólo está homologado para tracción vertical y tracción perpendicular en una determinada posición del anillo.

El cáncamo giratorio, gracias a su rotación de 360° y articulación, le permite trabajar en cualquier ángulo.

### 7.1 Tracción múltiple

Para realizar tracciones verticales con dos cáncamos tradicionales a 45°, ambos tienen que estar en vista de frente ya que la norma establece no utilizar los cáncamos en vista de perfil. Las anillas de los cáncamos giratorios se posicionan de manera correcta al ejercer tracción, permitiendo ángulos de hasta 60°.

### 8.1 Tracción perpendicular

Aunque la norma DIN 580:2010-09 contempla la posibilidad de utilizar cáncamos tradicionales en tracción perpendicular (90°), recomendamos el uso de cáncamos giratorios para este tipo de aplicación. En los cáncamos tradicionales existe el riesgo de sobrepasar los límites permitidos en función de la posición que quede el anillo una vez fijado.

El cáncamo giratorio gracias a su rotación 360° siempre posiciona el anillo en el ángulo correcto cuando se realiza una tracción, lo que representa una mayor garantía, seguridad y aplicaciones de uso posibles.

### 9.1 Rotación de la carga

En los cáncamos tradicionales no se puede realizar ninguna rotación a la carga que manipulamos, ya que existe riesgo de desprendimiento entre la carga y el cáncamo.

El cáncamo giratorio SI permite esta aplicación.

(EN)

Why use a swivel ring?

### 6.1 Vertical Traction

Traditional eye bolts (DIN 580/582) are only certified for vertical traction and perpendicular traction in a certain position of the ring.

Thanks to its 360° rotation and movement, the swivel ring can work at any angle.

### 7.1 Multiple Traction

To make vertical tractions with two traditional 45° eyebolts, they both have to be in view from the front, since regulations establish the non-use of eyebolts in profile view.

Swivel rings are positioned correctly if they have traction. This allows for angles up to 60°.

### 8.1 Perpendicular Traction

Although DIN standard 580 (09/2010) considers the possibility of using traditional eye bolts in perpendicular traction (90°), we recommend using swivel rings for this type of application. With traditional eye bolts, there is a risk of exceeding the permitted limits. This depends on the ring position once it has been fastened.

Thanks to its ability to rotate 360°, the swivel ring is always positioned at the correct angle whenever there is traction. This represents the best guarantee for safety and more possibilities in terms of working applications.

### 9.1 Load Rotation

Loads cannot be rotated with traditional eye bolts because there is a risk of spillage between the load and the eye bolt.

The swivel ring DOES allow this application.

(FR)

Pourquoi utiliser un anneau de levage articulé?

### 6.1 Force de traction verticale

L'anneau de levage DIN 580/582 est autorisé pour une force de traction verticale et pour une force de traction perpendiculaire en fonction du positionnement de l'anneau.

L'anneau de levage articulé et sa rotation à 360° permet une manipulation sous tous les angles.

### 7.1 Traction multiples

Pour effectuer des opérations de levage avec deux anneaux de levage conventionnels à 45°, il est nécessaire de les positionner de face car la norme déconseille son utilisation de profil. Les anneaux de levage articulés se positionnent correctement pour supporter la traction, permettant des angles de levage jusqu'à 60°.

### 8.1 Force de traction perpendiculaire

Bien que la norme DIN580:2010-09 concorde la possibilité de l'utilisation d'anneaux de levage traditionnels en traction perpendiculaire (90°), nous conseillons l'usage d'anneaux articulés pour ce type d'application. Lors de la manipulation avec des anneaux de levage traditionnels nous risquons de franchir les limites de rupture permises en fonction du positionnement final de l'anneau avec sa charge.

Par sa rotation à 360°, l'anneau articulé se positionne toujours sous l'angle correct lors de sa manipulation, offrant ainsi une meilleure garantie et sécurité lors d'applications diverses.

### 9.1 Rotation de la charge

L'usage d'anneaux de levage traditionnels n'autorise aucune rotation sous charge pendant sa manipulation, car il existe un risque de rupture entre la charge et l'anneau. L'anneau articulé permet cette rotation sous charge.

(PT)

Porquê utilizar um olhal de suspensão articulado?

### 6.1 Tracção vertical

O olhal tradicional (DIN 580/582) só está homologado para tração vertical e tração perpendicular em uma determinada posição do anel.

O Olhal de suspensão, graças à sua rotação de 360° e à articulação, pode trabalhar em qualquer ângulo.

### 7.1 Tração múltipla

Para realizar trações verticais com dois olhais tradicionais a 45°, ambos devem estar em vista frontal já que a norma estabelece a não utilização dos olhais em vista de perfil.

As anilhas dos olhais de suspensão articulados posicionam-se de maneira correta ao exercer tração, permitindo ângulos de até 60°.

### 8.1 Tração perpendicular

Embora a norma DIN 580:2010-09 prevê a possibilidade de utilizar olhais tradicionais de tração perpendicular (90°), recomendamos os olhais de suspensão articulados para este tipo de aplicação. Nos olhais tradicionais há o risco de exceder os limites admissíveis, dependendo da posição em que se encontre o anel uma vez fixo.

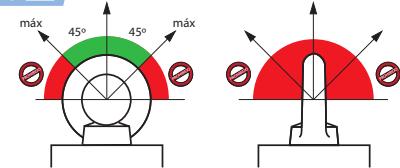
Gracias à sua rotação de 360°, o olhal de suspensão articulado sempre posiciona o anel no ângulo correto quando se realiza uma tração, o que representa uma maior garantia, segurança e aplicabilidade.

### 9.1 Rotação da carga

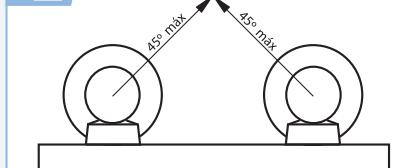
Nos olhais tradicionais não é possível realizar nenhuma rotação na carga que estamos a manipular, já que existe o risco de desprendimento entre a carga e o olhal.

O olhal de suspensão articulado SIM permite esta aplicação.

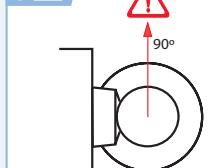
6.1



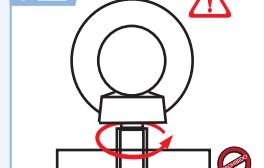
7.1



8.1



9.1



### Valor añadido

- Coeficiente de seguridad 5
- CMU más elevadas
- Trazabilidad cáncamo a cáncamo
- Certificado de conformidad por cáncamo
- Marcaje completo en el cáncamo (marca de fabricante, modelo, medida, CMU, lote, patente, CE, clase de acero y trazabilidad individual)
- Mayor resistencia a altas temperaturas
- Anillo de centraje para ofrecer cargas aún más elevadas
- Posibilidad de fabricar especiales a partir de una pieza
- Conforme a la directiva 2006/42/CE
- Test según la norma EN 1677-1

### Added-value

- Safety factor: 5
- Higher Working Load Limit
- Traceability Between Swivel Rings
- Compliance Certificate for Each Swivel Ring
- Complete Swivel Ring Specifications (manufacturer's brand, model, dimensions, maximum load limit, batch, patent, CE, steel property class and individual traceability)
- Greater Resistance to High Temperatures
- Centering Ring to Offer Heavier Loads
- Possibility to Build Special-Sized Rings Based on a Single Piece
- Compliant with Regulation 2006/42/CE
- Tested According to Standard EN 1677-1

### Valeur ajoutée

- Coefficient de sécurité de 5
- CMU plus élevés
- Traçabilité par code individuel
- Certificat de conformité pour chaque anneau
- Marquage complet sur la pièce (marque du fabricant, modèle, diamètre, CMU, lot, type d'acier et code individuel)
- Meilleur résistance à la température
- Anneau de centrage pour charges plus élevées
- Possibilité de fabrication spéciale suivant pièce ou plan
- Conforme à la directive 2006/42/CE
- Test selon la norme EN 1677-1

### Valor acrescentado

- Coeficiente de seguridad 5
- CMU mais elevadas
- Rastreabilidade de olhal a olhal
- Certificado de conformidade por olhal
- Marcação completa no olhal (marca de fabricante, modelo, medida, CMU, lote, patente, CE, classe de aço e rastreabilidade individual)
- Maior resistência a altas temperaturas
- Anel de centragem para oferecer cargas ainda mais elevadas
- Possibilidade de fabricação especial a partir de uma peça
- Conforme a diretiva 2006/42/CE
- Teste conforme a norma EN 1677-1

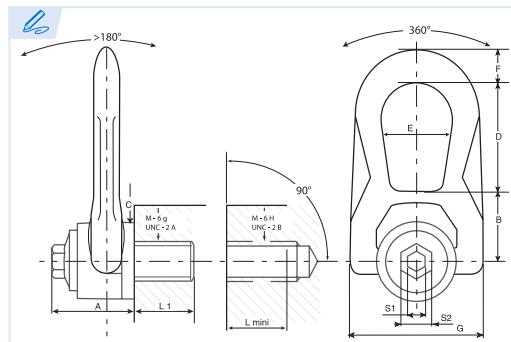


## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

### DSR

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED | BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTRADA



#### Cáncamo doble giratorio articulado

Double swivel ring

Anneau à double articulation

Olhal com dupla articulação

Alta resistencia / calidad >8

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

Coeficiente de seguridad = 5

Safety factor = 5

Coefficient de sécurité = 5

Coeficiente de segurança = 5

Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

**CMU** Carga máxima de utilización

Working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

**T** Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	M	Standard L1	N.m. Foot. LBS	S1	S2	A	B	C	D	E	F	G	H	Kg.
CDSR-4	0,05 T	5	M4 (x0,7)	15	2	3	-	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSR-5	0,075 T	5	M5 (x0,8)	15	3	4	-	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSR-6	0,1 T	5	M6 (x1)	15	4	5	-	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSR-8	0,3 T	5	M8 (x1,25)	14	6	8	16	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSR-10	0,6 T	5	M10 (x1,50)	17	10	8	16	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSR-12	1 T	5	M12 (x1,75)	21	15	8	16	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSR-14	1,3 T	5	M14 (x2)	23	30	8	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CDSR-16	1,6 T	5	M16 (x2)	27	50	8	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CDSR-18	2 T	5	M18 (x2,5)	27	70	8	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CDSR-20	2,5 T	5	M20 (x2,5)	30	100	8	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CDSR-22	3 T	5	M22 (x2,5)	33	120	14	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6
CDSR-24	4 T	5	M24 (x3)	36	160	14	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6
CDSR-27	5 T	5	M27 (x3)	40	200	14	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,7
CDSR-30	6,3 T	5	M30 (x3,5)	45	250	14	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,7
CDSRNC-5-16	650 LBS	5	UNC 5/16"- 18	15	7 F.L.	5/16"	5/8"	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSRNC-3-8	1,200 LBS	5	UNC 3/8"- 16	17	8 F.L.	5/16"	5/8"	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSRNC-1-2	2,200 LBS	5	UNC 1/2"- 13	21	12 F.L.	5/16"	5/8"	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSRNC-5-8	3,800 LBS	5	UNC 5/8"- 11	27	40 F.L.	5/16"	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CDSRNC-3-4	5,500 LBS	5	UNC 3/4"- 10	30	80 F.L.	5/16"	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CDSRNC-7-8	6,600 LBS	5	UNC 7/8"- 9	33	100 F.L.	9/16"	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,5
CDSRNC-1	10,000 LBS	5	UNC 1"- 8	36	125 F.L.	9/16"	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.  
Sur demande pas spéciaux.  
Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
Use our lifting angle chart.  
Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.  
Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.

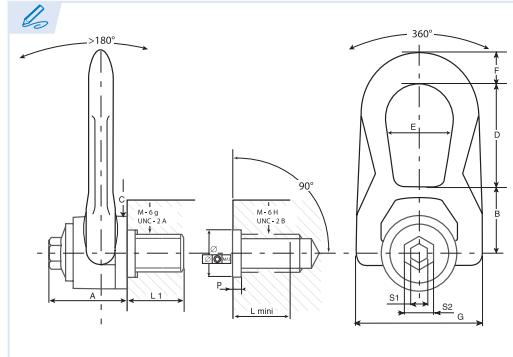


**DSR +C**

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



**Cáncamo doble giratorio articulado con anillo de centraje (+C)**

*Double swivel ring + centring*

*Anneau à double articulation + centrage*

*Olhal com dupla articulação + centragem*

**Alta resistencia / calidad >8**

*High tensile / class >8*

*Haute résistance / classe >8*

*Aço de alta resistência de classe >8*

**Coeficiente de seguridad = 5**

*Safety factor = 5*

*Coefficient de sécurité = 5*

*Coeficiente de segurança = 5*

Trazabilidad mediante código individual.

*Traceability by individual code.*

*Traçabilité par code individuel.*

*Rastreabilidade mediante código individual.*

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

*Production according to the european standard EN 1677-1.*

*Production selon la norme européenne EN 1677-1.*

*Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.*

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

*In accordance with the new european directive 2006/42/CE.*

*Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.*

*Conforme a norma europeia 2006/42/CE.*

**ES EN FR PT**

**CMU** Carga máxima de utilización

*working load limit*

*Charge maximale d'utilisation*

*Carga máxima de trabalho*

**C. S.** Coeficiente de seguridad

*Safety factor*

*Coefficient de sécurité*

*Coeficiente de segurança*

**T** Tonelada

*Tone*

*Tonne*

*Tonelada*

Ref.	CMU	C.S.	M	Ø	P	Standard L1	N.m Foot Lbs	S1	S2	A	B	C	D	E	F	G	H	Kg.
CDSRC-4	0,05 T	5	M4 (x0,7)	16 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	15	2	3	-	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSRC-5	0,075 T	5	M5 (x0,8)	16 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	15	3	4	-	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSRC-6	0,1 T	5	M6 (x1)	16 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	15	4	5	-	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSRC-8	0,5 T	5	M8 (x1,25)	16 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	14	6	8	16	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSRC-10	0,8 T	5	M10 (x1,50)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	17	10	8	16	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSRC-12	1,2 T	5	M12 (x1,75)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	21	15	8	16	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSRC-14	1,3 T	5	M14 (x2)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	23	30	8	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CDSRC-16	2 T	5	M16 (x2)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	27	50	8	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CDSRC-18	2 T	5	M18 (x2,5)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	27	70	8	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CDSRC-20	2,7 T	5	M20 (x2,5)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	30	100	8	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CDSRC-22	3 T	5	M22 (x2,5)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	33	120	14	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6
CDSRC-24	5 T	5	M24 (x3)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	36	160	14	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6
CDSRC-27	5 T	5	M27 (x3)	36 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	40	200	14	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,7
CDSRC-30	6,3 T	5	M30 (x3,5)	36 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	45	250	14	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,7
CDSRCNC-5-16	650 LBS	5	UNC 5/16"- 18	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	15	7 F.L.	5/16"	5/8"	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
DSRCNC-3-8	1,200 LBS	5	UNC 3/8"- 16	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	17	8 F.L.	5/16"	5/8"	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSRCNC-1-2	2,200 LBS	5	UNC 1/2"- 13	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	21	12 F.L.	5/16"	5/8"	33	30	30	38	27	14	53	9,5	0,3
CDSRCNC-5-8	3,800 LBS	5	UNC 5/8"- 11	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	27	40 F.L.	5/16"	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CDSRCNC-3-4	5,500 LBS	5	UNC 3/4"- 10	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	30	80 F.L.	5/16"	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CDSRCNC-7-8	6,600 LBS	5	UNC 7/8"- 9	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	33	100 F.L.	9/16"	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,5
CDSRCNC-1	10,000 LBS	5	UNC 1"- 8	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	36	125 F.L.	9/16"	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
*Other variants of the fixing axis available upon request.*  
Sur demande pas spéciaux.  
Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
*Use our lifting angle chart.*  
Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.  
Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.

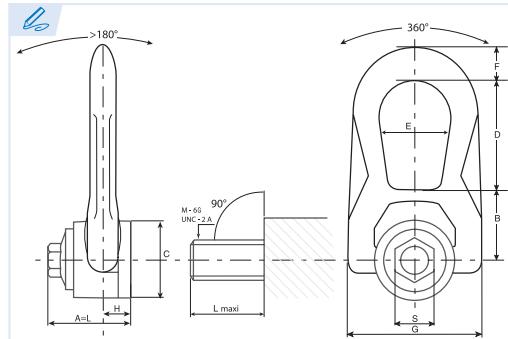


## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

### FE.DSR

PATENTE REGISTRADA | BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTS FILED | PATENTE REGISTADA



#### Cáncamo doble giratorio articulado hembra

Female double swivel ring

Anneau à double articulation femelle

Olhal de suspensão fêmea com dupla articulação

Alta resistencia / calidad >8

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

Coeficiente de seguridad = 5

Safety factor = 5

Coefficient de sécurité = 5

Coeficiente de segurança = 5



Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

**ES** **EN** **FR** **PT**

**CMU** Carga máxima de utilización

Working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

**T** Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Ref.	CMU	C. S.	M	L Maxi	N.m. Foot LBS	S	A	B	C	D	E	F	G	H	Kg.
CFEDSR-8	0,3 t	5	M8 (x1,25)	45	6	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CFEDSR-10	0,6 t	5	M10 (x1,50)	45	10	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CFEDSR-12	1 t	5	M12 (x1,75)	45	15	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CFEDSR-14	1,3 t	5	M14 (x2)	45	30	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CFEDSR-16	1,6 t	5	M16 (x2)	45	50	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CFEDSR-18	2 t	5	M18 (x2,5)	62	70	24	62	55	60	83	55	25	117	13	2,6
CFEDSR-20	2,5 t	5	M20 (x2,5)	62	100	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6
CFEDSR-22	3 t	5	M22 (x2,5)	62	120	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6
CFEDSRNC-5-16	650 LBS	5	UNC 5/16"- 18	45	7 F.L.	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CFEDSRNC-3-8	1,200 LBS	5	UNC 3/8"- 16	45	8 F.L.	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CFEDSRNC-1-2	2,200 LBS	5	UNC 1/2"- 13	45	12 F.L.	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CFEDSRNC-5-8	3,800 LBS	5	UNC 5/8"- 11	45	40 F.L.	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CFEDSRNC-3-4	5,500 LBS	5	UNC 3/4"- 10	62	80 F.L.	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6
CFEDSRNC-7-8	6,600 LBS	5	UNC 7/8"- 9	62	100 F.L.	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.  
Sur demande pas spéciaux.  
Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
Use our lifting angle chart.  
Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.  
Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.



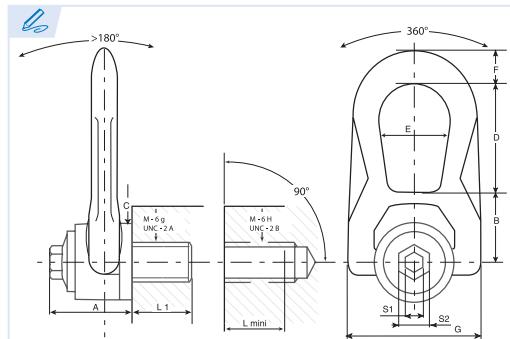


**SS.DSR**

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



**Cáncamo doble giratorio articulado Inox.**

Stainless steel double swivel ring  
Anneau à double articulation inoxydable  
Olhal inoxidável com dupla articulação

**Alta resistencia / Material AISI 316L**

High tensile / Material AISI 316L  
Haute resistance / Matériau AISI 316L  
Alta resistência / Material AISI 316L

**Coeficiente de seguridad = 5**

Safety factor = 5  
Coefficient de sécurité = 5  
Coeficiente de segurança = 5

Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

**(ES) (EN) (FR) (PT)**

**CMU** Carga máxima de utilización  
working load limit  
Charge maximale d'utilisation  
Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad  
Safety factor  
Coefficient de sécurité  
Coeficiente de segurança

**T** Tonelada

Tone  
Tonne  
Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	M	Standard L1	N.m. Foot. LBS	S1	S2	A	B	C	D	E	F	G	H	Kg.
CSSDSR-8	0,3 T	5	M8 (x1,25)	16	6	6	-	32	30	30	39	28	13	53	9,5	0,3
CSSDSR-8H	0,3 T	5	M8 (x1,25)	16	6	-	13	30	30	30	39	28	13	53	9,5	0,3
CSSDSR-10	0,5 T	5	M10 (x1,50)	16	10	8	-	34	30	30	39	28	13	53	9,5	0,3
CSSDSR-10H	0,5 T	5	M10 (x1,50)	16	10	-	17	31	30	30	39	28	13	53	9,5	0,3
CSSDSR-12	0,8 T	5	M12 (x1,75)	19	15	10	-	33	30	30	39	28	13	53	9,5	0,3
CSSDSR-12H	0,8 T	5	M12 (x1,75)	19	15	-	19	30	30	30	39	28	13	53	9,5	0,3
CSSDSR-14H	1 T	5	M14 (x2)	29	30	-	21	44	40	42	54	38	17	77	13	0,9
CSSDSR-16H	1,5 T	5	M16 (x2)	26	50	-	24	44	40	42	54	38	17	77	13	0,9
CSSDSR-18H	1,5 T	5	M18 (x2,5)	30	70	-	27	44	40	42	54	38	17	77	13	1
CSSDSR-20H	1,6 T	5	M20 (x2,5)	30	100	-	30	43	40	42	54	38	17	77	13	1
CSSDSR-22H	2 T	5	M22 (x2,5)	42	120	-	34	62	55	60	83	55	25	117	19	2,5
CSSDSR-24H	2,7 T	5	M24 (x3)	42	160	-	35	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6
CSSDSR-27H	2,8 T	5	M27 (x3)	42	200	-	41	62	55	60	83	55	25	117	19	2,7
CSSDSR-30H	3 T	5	M30 (x3,5)	47	250	-	45	62	55	60	83	55	25	117	19	2,8

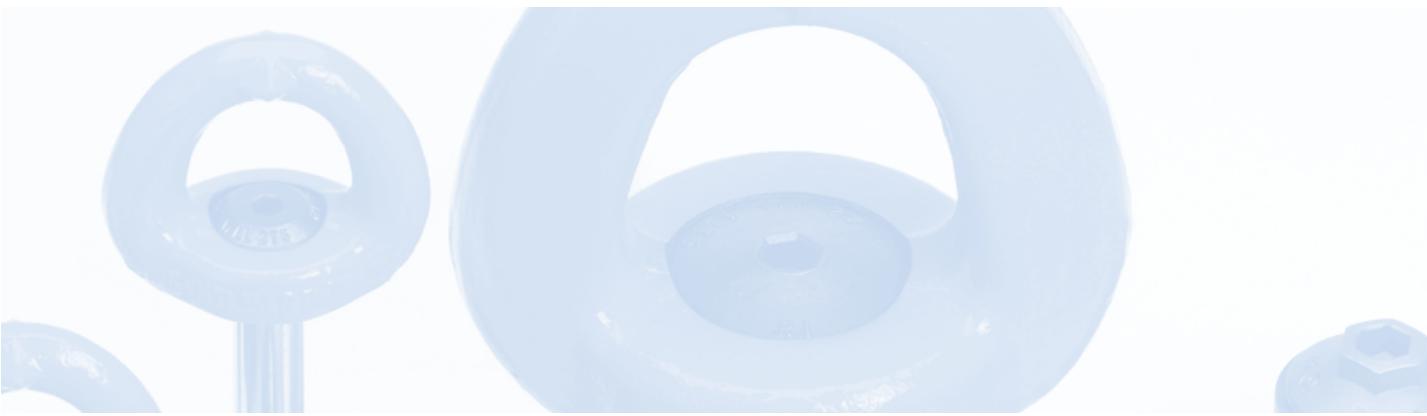
Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.

Sur demande pas spéciaux.

Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
Use our lifting angle chart.  
Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.  
Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.



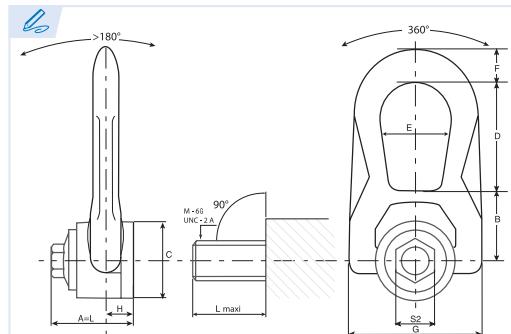


## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

### SS.FE.DSR

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED | BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTRADA



#### Cáncamo doble giratorio articulado hembra Inox.

Stainless steel female double swivel ring

Anneau à double articulation femelle inoxydable

Olhal com dupla articulação fêmea inoxidável

#### Alta resistencia / Material AISI 316L

High tensile / Material AISI 316L

Haute resistance / Matériau AISI 316L

Alta resistência / Material AISI 316L

#### Coeficiente de seguridad = 5

Safety factor = 5

Coefficient de sécurité = 5

Coeficiente de segurança = 5

NUEVO  
NEW  
NOUVEAU  
NOVO

Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

**CMU** Carga máxima de utilización

Working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

**T** Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Ref.	CMU	C. S.	M	L Maxi	N.m. Foot. LBS	S	A	B	C	D	E	F	G	H	Kg.
CSFDSR-8	0,3 t	5	M8 (x1,25)	43	6	30	43	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CSFDSR-10	0,6 t	5	M10 (x1,50)	43	10	30	43	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CSFDSR-12	1 t	5	M12 (x1,75)	43	15	30	43	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CSFDSR-14	1,3 t	5	M14 (x2)	43	30	30	43	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CSFDSR-16	1,6 t	5	M16 (x2)	43	50	30	43	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CSFDSR-18	2 t	5	M18 (x2,5)	47	70	45	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6
CSFDSR-20	2,5 t	5	M20 (x2,5)	47	100	45	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6
CSFDSR-22	3 t	5	M22 (x2,5)	47	120	45	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6
CSFDSRNC-5-16	650 LBS	5	UNC 5/16"- 18	45	7 F.L.	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CSFDSRNC-3-8	1,200 LBS	5	UNC 3/8"- 16	45	8 F.L.	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CSFDSRNC-1-2	2,200 LBS	5	UNC 1/2"- 13	45	12 F.L.	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CSFDSRNC-5-8	3,800 LBS	5	UNC 5/8"- 11	45	40 F.L.	20	45	42	45	54	38	17	76	13	0,9
CSFDSRNC-3-4	5,500 LBS	5	UNC 3/4"- 10	62	80 F.L.	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6
CSFDSRNC-7-8	6,600 LBS	5	UNC 7/8"- 9	62	100 F.L.	24	62	55	60	83	55	25	117	19	2,6

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.  
Sur demande pas spéciaux.  
Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1,000 LBS = 0,4536 T

! Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
Use our lifting angle chart.  
Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.  
Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.



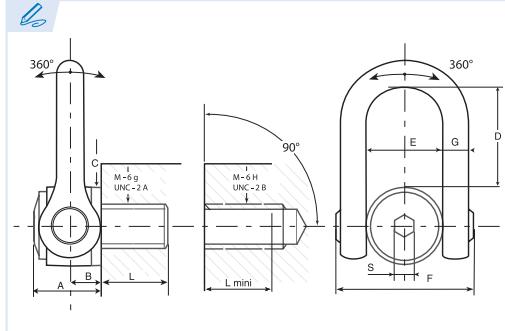


**DSS**

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



**Cáncamo doble giratorio universal**

Double swivel shackle

Anneau de levage universel

Olhal com dupla articulação universal

**Alta resistencia / calidad >8**

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

**Coeficiente de seguridad ≥ 4**

Safety factor ≥ 4

Coefficient de sécurité ≥ 4

Coeficiente de segurança ≥ 4

Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

**ES** **EN** **FR** **PT**

**CMU** Carga máxima de utilización

working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

**T** Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	M	Standard L	N.m. Foot.LBS	S	A	B	C	D	E	F	G	Kg.
CDSS-24	4,5 T	5	M24 (X3)	36	160	19	61	31	70	104	73	145	29	5,4
CDSS-30	7,3 T	5	M30 (x3,5)	45	250	19	61	31	70	104	73	145	29	5,5
CDSS-33	8 T	5	M33 (x3,5)	50	250	19	61	31	70	104	73	145	29	5,5
CDSS-36	10 T	5	M36 (x4)	54	320	19	61	31	70	104	73	145	29	5,5
CDSS-36-300	10 T	5	M36 (x3)	54	320	19	61	31	70	104	73	145	29	5,5
CDSS-39	10 T	5	M39 (x4)	58	320	19	61	31	70	104	73	145	29	5,7
CDSS-42	12,5 T	5	M42 (x4,5)	63	400	19	61	31	70	104	73	145	29	5,8
CDSS-42-300	12,5 T	5	M42 (x3)	63	400	19	61	31	70	104	73	145	29	5,8
CDSS-45	15 T	4	M45 (x4,5)	63	400	19	61	31	70	104	73	145	29	5,9
CDSS-48	20 T	4	M48 (x5)	68	600	19	79	38	90	125	91	184	36	11
CDSS-48-300	20 T	4	M48 (x3)	68	600	19	79	38	90	125	91	184	36	11
CDSS-48-400	20 T	4	M48 (x4)	68	600	19	79	38	90	125	91	184	36	11
CDSS-52	20 T	4	M52 (x5)	68	600	19	79	38	90	125	91	184	36	11,2
CDSS-56	25 T	4	M56 (x5,5)	78	600	19	79	38	90	125	91	184	36	11,3
CDSS-56-400	25 T	4	M56 (x4)	78	600	19	79	38	90	125	91	184	36	11,4
CDSS-64	32,1 T	4	M64 (x6)	90	600	19	79	38	95	125	91	184	36	12,2
CDSS-64-400	32,1 T	4	M64 (x4)	90	600	19	79	38	95	125	91	184	36	12,2
CDSS-72	25 T	4	M72 (x6)	90	600	19	79	38	95	125	91	184	36	14
CDSS-72-400	25 T	4	M72 (x4)	90	600	19	79	38	95	125	91	184	36	14
CDSS-80	32,1 T	4	M80 (x6)	90	600	19	79	38	95	125	91	184	36	15
CDSS-90	32,1 T	4	M90 (x6)	90	600	19	79	38	95	125	91	184	36	15,5
CDSS-100	32,1 T	4	M100 (x6)	90	600	19	79	38	95	125	91	184	36	16,5
CDSSNC-1	10,000 LBS	5	UNC 1" - 8	36	160 F.L.	3/4"	61	31	70	104	73	145	29	5,4
CDSSNC-1-1-4	14,000 LBS	5	UNC 1" 1/4 - 7	45	200 F.L.	3/4"	61	31	70	104	73	145	29	5,4
CDSSNC-1-3-8	20,000 LBS	5	UNC 1" 3/8 - 6	54	300 F.L.	3/4"	61	31	70	104	73	145	29	5,4
CDSSNC-1-1-2	20,000 LBS	5	UNC 1" 1/2 - 6	61	300 F.L.	3/4"	61	31	70	104	73	145	29	5,4
CDSSNC-2	50,000 LBS	4	UNC 2" - 4 1/2	76	450 F.L.	3/4"	79	38	90	125	91	184	36	11,1
CDSSNC-2-1-2	55,000 LBS	4	UNC 2" 1/2 - 4	90	600 F.L.	3/4"	79	38	95	125	91	184	36	12,2

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.

Sur demande pas spéciaux.

Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
Use our lifting angle chart.

Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.

Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.

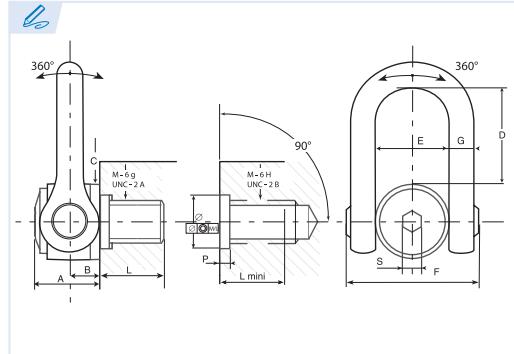


## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

### DSS +C

PATENTE REGISTRADA | CE | BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTS FILED | CE | PATENTE REGISTADA



**Cáncamo doble giratorio universal con anillo de centraje (+C)**  
Double swivel shackle + centring  
Anneau de levage universel + centrage  
Olhal com dupla articulação universal + centragem

**Alta resistencia / calidad >8**  
High tensile / class >8  
Haute resistance / classe >8  
Aço de alta resistência de classe >8

**Coeficiente de seguridad ≥ 4**  
Safety factor ≥ 4  
Coefficient de sécurité ≥ 4  
Coeficiente de segurança ≥ 4

Trazabilidad mediante código individual.  
Traceability by individual code.  
Traçabilité par code individuel.  
Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.  
Production according to the european standard EN 1677-1.  
Production selon la norme européenne EN 1677-1.  
Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.  
In accordance with the new european directive 2006/42/CE.  
Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.  
Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

(ES) (EN) (FR) (PT)

**CMU** Carga máxima de utilización  
Working load limit  
Charge maximale d'utilisation  
Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad  
Safety factor  
Coefficient de sécurité  
Coeficiente de segurança

**T** Tonelada  
Tonne  
Tonne  
Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	M	Ø	P	Standard L	N.m. Foot LBS	S	A	B	C	D	E	F	G	Kg.
CDSSC-24	5 T	5	M24 (x3)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0,00</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	36	160	19	61	31	70	104	73	145	29	5,4
CDSSC-30	8 T	5	M30 (x3,5)	36 <sup>+0,30</sup> <sub>0,00</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	45	250	19	61	31	70	104	73	145	29	5,5
CDSSC-33	8 T	5	M33 (x3,5)	48 <sup>+0,30</sup> <sub>0,00</sub>	6 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	50	250	19	61	31	70	104	73	145	29	5,5
CDSSC-36	11 T	5	M36 (x4)	48 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	6 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	54	320	19	61	31	70	104	73	145	29	5,5
CDSSC-36-300	10 T	5	M36 (x3)	48 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	6 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	54	320	19	61	31	70	104	73	145	29	5,5
CDSSC-42	13 T	5	M42 (x4,5)	48 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	6 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	63	400	19	61	31	70	104	73	145	29	5,8
CDSSC-42-300	12,5 T	5	M42 (x3)	48 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	6 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	63	400	19	61	31	70	104	73	145	29	5,8
CDSSC-45	15 T	4	M45 (x4,5)	48 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	8 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	63	400	19	61	31	70	104	73	145	29	5,9
CDSSC-48	22 T	4	M48 (x5)	64 <sup>+0,60</sup> <sub>+0,10</sub>	8 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	68	600	19	79	38	90	125	91	184	36	11
CDSSC-48-300	20 T	4	M48 (x3)	64 <sup>+0,60</sup> <sub>+0,10</sub>	8 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	68	600	19	79	38	90	125	91	184	36	11
CDSSC-48-400	20 T	4	M48 (x4)	64 <sup>+0,60</sup> <sub>+0,10</sub>	8 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	68	600	19	79	38	90	125	91	184	36	11
CDSSC-56	26 T	4	M56 (x5,5)	64 <sup>+0,60</sup> <sub>+0,10</sub>	8 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	78	600	19	79	38	90	125	91	184	36	11,5
CDSSC-56-400	25 T	4	M56 (x4)	64 <sup>+0,60</sup> <sub>+0,10</sub>	8 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	78	600	19	79	38	90	125	91	184	36	11,5
CDSSC-64	32,1 T	4	M64 (x6)	74 <sup>+0,60</sup> <sub>+0,10</sub>	10 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	90	600	19	79	38	95	125	91	184	36	12,2
CDSSC-64-400	32,1 T	4	M64 (x4)	74 <sup>+0,60</sup> <sub>+0,10</sub>	10 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	90	600	19	79	38	95	125	91	184	36	12,2
CDSSCNC-1	10,000 LBS	5	UNC 1" - 8	36 <sup>+0,30</sup> <sub>0,00</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	36	160 F.L.	3/4"	61	31	70	104	73	145	29	5,4
CDSSCNC-1-1-4	14,000 LBS	5	UNC 1" 1/4 - 7	36 <sup>+0,30</sup> <sub>0,00</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	45	200 F.L.	3/4"	61	31	70	104	73	145	29	5,4
CDSSCNC-1-3-8	20,000 LBS	5	UNC 1" 3/8 - 6	48 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	6 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	54	300 F.L.	3/4"	61	31	70	104	73	145	29	5,4
CDSSCNC-1-1-2	20,000 LBS	5	UNC 1" 1/2 - 6	48 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	6 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	61	300 F.L.	3/4"	61	31	70	104	73	145	29	5,4
CDSSCNC-2	50,000 LBS	4	UNC 2" - 4 1/2	64 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	8 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	76	450 F.L.	3/4"	79	38	90	125	91	184	36	11,1
CDSSCNC-2-1-2	55,000 LBS	4	UNC 2" 1/2 - 4	74 <sup>+0,60</sup> <sub>0,00</sub>	10 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	90	600 F.L.	3/4"	79	38	95	125	91	184	36	12,2

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.  
Sur demande pas spéciaux.  
Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
Use our lifting angle chart.  
Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.  
Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.

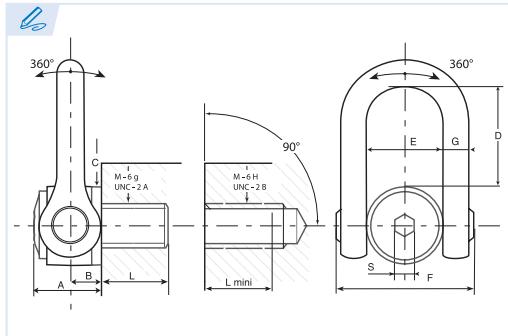


**MEGA DSS**

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



**Mega cáncamo doble giratorio universal**

*Mega double swivel shackle*

*Mega anneau de levage universel*

*Mega olhal com dupla articulação*

**Alta resistencia / calidad >8**

*High tensile / class >8*

*Haute resistance / classe >8*

*Aço de alta resistência de classe >8*

**Coeficiente de seguridad = 4**

*Safety factor = 4*

*Coefficient de sécurité = 4*

*Coeficiente de segurança = 4*



Trazabilidad mediante código individual.

*Traceability by individual code.*

*Traçabilité par code individuel.*

*Rastreabilidade mediante código individual.*

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

*Production according to the european standard EN 1677-1.*

*Production selon la norme européenne EN 1677-1.*

*Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.*

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

*In accordance with the new european directive 2006/42/CE.*

*Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.*

*Conforme a norma europeia 2006/42/CE.*

**ES EN FR PT**

**CMU** Carga máxima de utilización

*working load limit*

*Charge maximale d'utilisation*

*Carga máxima de trabalho*

**C. S.** Coeficiente de seguridad

*Safety factor*

*Coefficient de sécurité*

*Coeficiente de segurança*

**T** Tonelada

*Tonne*

*Tonne*

*Tonelada*

Ref.	CMU	C.S.	M	Standard L	N.m. Foot.LBS	S	A	B	C	D	E	F	G	Kg.
CMDSS-64	33 T	4	M64 (x6)	100	600	36	127	64	140	195	143	278	59	42
CMDSS-72	35 T	4	M72 (x6)	110	700	36	127	64	140	195	143	278	59	43
CMDSS-72-400	35 T	4	M72 (x4)	110	700	36	127	64	140	195	143	278	59	43
CMDSS-80	40 T	4	M80 (x6)	120	800	36	127	64	140	195	143	278	59	44,5
CMDSS-90	45 T	4	M90 (x6)	135	900	36	127	64	140	195	143	278	59	46,5
CMDSS-100	50 T	4	M100 (x6)	150	1000	36	127	64	140	195	143	278	59	49
CMDSSNC-2-1-4	55,000 LBS	4	UNC 2" 1/4 - 4	85	600	36	127	64	140	195	143	278	59	41
CMDSSNC-2-1-2	70,000 LBS	4	UNC 2" 1/2 - 4	95	600	36	127	64	140	195	143	278	59	42
CMDSSNC-2-3-4	75,000 LBS	4	UNC 2" 3/4 - 4	105	700	36	127	64	140	195	143	278	59	42,5
CMDSSNC-3	80,000 LBS	4	UNC 3" - 4	115	700	36	127	64	140	195	143	278	59	43
CMDSSNC-3-1-4	90,000 LBS	4	UNC 3" 1/4 - 4	125	800	36	127	64	140	195	143	278	59	44,5
CMDSSNC-3-1-2	95,000 LBS	4	UNC 3" 1/2 - 4	135	900	36	127	64	140	195	143	278	59	46
CMDSSNC-3-3-4	100,000 LBS	4	UNC 3" 3/4 - 4	145	1000	36	127	64	140	195	143	278	59	47
CMDSSNC-4	110,000 LBS	4	UNC 4" - 4	150	1000	36	127	64	140	195	143	278	59	49

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.

*Other variants of the fixing axis available upon request.*

*Sur demande pas spéciaux.*

*Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.*

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.

*Use our lifting angle chart.*

*Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.*

*Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.*

1,000 LBS = 0,4536 T





## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

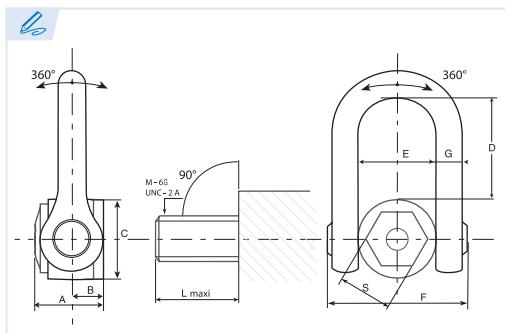
SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

### FE.DSS

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



#### Cáncamo doble giratorio universal hembra

Female double swivel shackle

Anneau de levage universel femelle

Olhal com dupla articulação universal fêmea

#### Alta resistencia / calidad >8

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

#### Coeficiente de seguridad ≥ 4

Safety factor ≥ 4

Coefficient de sécurité ≥ 4

Coeficiente de segurança ≥ 4



Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

(ES) (EN) (FR) (PT)

#### CMU Carga máxima de utilización

Working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

#### C. S. Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

#### T Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	M	L Maxi	N.m. Foot. LBS	S	A	B	C	D	E	F	G	Kg.
CFEDSS-24	4,5 T	5	M24 (x3)	66	160	50	66	31	70	104	73	145	29	5,8
CFEDSS-27	5 T	5	M27 (x3)	66	200	50	66	31	70	104	73	145	29	5,8
CFEDSS-30	7,3 T	5	M30 (x3,5)	66	250	50	66	31	70	104	73	145	29	5,8
CFEDSS-33	8 T	5	M33 (x3,5)	66	250	50	66	31	70	104	73	145	29	5,8
CFEDSS-36	10 T	5	M36 (x4)	66	320	50	66	31	70	104	73	145	29	5,8
CFEDSS-39	10 T	5	M39 (x4)	89	320	60	89	38	95	125	91	184	36	12
CFEDSS-42	12,5 T	5	M42 (x4,5)	89	400	60	89	38	95	125	91	184	36	12
CFEDSS-45	15 T	4	M45 (x4,5)	89	400	60	89	38	95	125	91	184	36	12
CFEDSS-48	20 T	4	M48 (x5)	89	600	60	89	38	95	125	91	184	36	12
CFEDSS-52	20 T	4	M52 (x5)	89	600	60	89	38	95	125	91	184	36	12
CFEDSSNC-1	10,000 LBS	5	UNC 1" - 8	66	125 F.L.	50	66	31	70	104	73	145	29	5,8
CFEDSSNC-1-1-4	14,000 LBS	5	UNC 1" 1/4 - 7	66	200 F.L.	50	66	31	70	104	73	145	29	5,8
CFEDSSNC-1-3-8	20,000 LBS	5	UNC 1" 3/8 - 6	66	300 F.L.	50	66	31	70	104	73	145	29	5,8
CFEDSSNC-1-1-2	20,000 LBS	5	UNC 1" 1/2 - 6	89	300 F.L.	60	89	38	95	125	91	184	36	12
CFEDSSNC-2	50,000 LBS	4	UNC 2" - 4 1/2	89	450 F.L.	60	89	38	95	125	91	184	36	12

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.

Sur demande pas spéciales.

Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
Use our lifting angle chart.

Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.

Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.



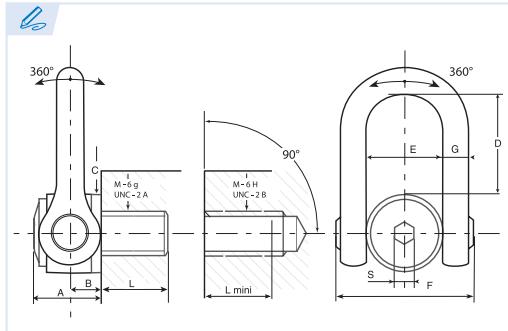


**SS.DSS**

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



**Cáncamo doble giratorio Inoxidable**

*Stainless steel double swivel shackle*

*Anneau de levage universel inoxydable*

*Olhal de suspensão universal inoxidável*

**Alta resistencia / Material AISI 316L**

*High tensile / Material AISI 316L*

*Haute resistance / Matériau AISI 316L*

*Alta resistência / Material AISI 316L*

**Coeficiente de seguridad ≥ 4**

*Safety factor ≥ 4*

*Coefficient de sécurité ≥ 4*

*Coeficiente de segurança ≥ 4*



Trazabilidad mediante código individual.

*Traceability by individual code.*

*Traçabilité par code individuel.*

*Rastreabilidade mediante código individual.*

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

*Production according to the european standard EN 1677-1.*

*Production selon la norme européenne EN 1677-1.*

*Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.*

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

*In accordance with the new european directive 2006/42/CE.*

*Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.*

*Conforme a norma europeia 2006/42/CE.*

(ES) (EN) (FR) (PT)

**CMU Carga máxima de utilización**

*working load limit*

*Charge maximale d'utilisation*

*Carga máxima de trabalho*

**C. S. Coeficiente de seguridad**

*Safety factor*

*Coefficient de sécurité*

*Coeficiente de segurança*

**T Tonelada**

*Tone*

*Tonne*

*Tonelada*

Ref.	CMU	C.S.	M	Standard L	N.m. Foot. LBS	S	A	B	C	D	E	F	G	Kg.
CSSDSS-30	3,5 T	5	M30 (x3,5)	45	250	19	61	31	70	104	73	145	29	5,2
CSSDSS-33	3,5 T	5	M33 (x3,5)	50	250	19	61	31	70	104	73	145	29	5,2
CSSDSS-36	5 T	5	M36 (x4)	54	320	19	61	31	70	104	73	145	29	5,2
CSSDSS-36-300	5 T	5	M36 (x3)	54	320	19	61	31	70	104	73	145	29	5,2
CSSDSS-39	5 T	5	M39 (x4)	54	320	19	61	31	70	104	73	145	29	5,4
CSSDSS-42	6 T	5	M42 (x4,5)	63	400	19	61	31	70	104	73	145	29	5,4
CSSDSS-42-300	6 T	5	M42 (x3)	63	400	19	61	31	70	104	73	145	29	5,4
CSSDSS-45	6 T	4	M45 (x4,5)	63	400	19	61	31	70	104	73	145	29	5,7
CSSDSSNC-1	600 LBS	5	UNC 1" - 8	40	200 F.L.	3/4"	61	31	70	104	73	145	29	5,2
CSSDSSNC-1-1-4	7,500 LBS	5	UNC 1" 1/4 - 7	45	200 F.L.	3/4"	61	31	70	104	73	145	29	5,2
CSSDSSNC-1-3-8	7,500 LBS	5	UNC 1" 3/8 - 6	54	300 F.L.	3/4"	61	31	70	104	73	145	29	5,2
CSSDSSNC-1-1-2	11,000 LBS	5	UNC 1" 1/2 - 6	61	300 F.L.	3/4"	61	31	70	104	73	145	29	5,4

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.

*Other variants of the fixing axis available upon request.*

*Sur demande pas spéciaux.*

*Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.*

1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.

*Use our lifting angle chart.*

*Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.*

*Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.*





## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

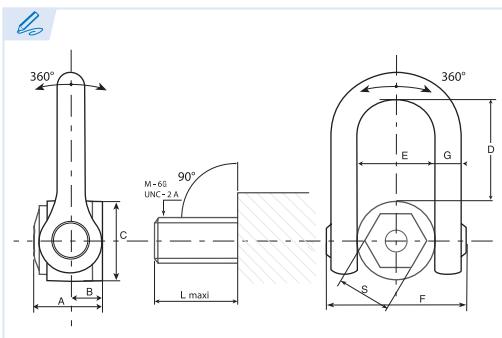
SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

### SS.FE.DSS

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



**Cáncamo doble giratorio universal hembra Inox.**  
Stainless steel female double swivel shackle  
Anneau de levage universel femelle Inoxydable  
Olhal de suspensão universal fêmea inoxidável

**Alta resistencia / Material AISI 316L**  
High tensile / Material AISI 316L  
Haute résistance / Matériau AISI 316L  
Alta resistência / Material AISI 316L

**Coeficiente de seguridad = 5**  
Safety factor = 5  
Coefficient de sécurité = 5  
Coeficiente de segurança = 5



Trazabilidad mediante código individual.  
Traceability by individual code.  
Traçabilité par code individuel.  
Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.  
Production according to the european standard EN 1677-1.  
Production selon la norme européenne EN 1677-1.  
Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.  
In accordance with the new european directive 2006/42/CE.  
Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.  
Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

(ES) (EN) (FR) (PT)

**CMU** Carga máxima de utilización  
Working load limit  
Charge maximale d'utilisation  
Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad  
Safety factor  
Coefficient de sécurité  
Coeficiente de segurança

**T** Tonelada  
Tone  
Tonne  
Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	M	L Maxi	N.m. Foot. LBS	S	A	B	C	D	E	F	G	Kg.
CSFDSS-24	2,7 T	5	M24 (x3)	66	160	50	66	31	70	104	73	145	29	5,4
CSFDSS-27	2,8 T	5	M27 (x3)	66	200	50	66	31	70	104	73	145	29	5,4
CSFDSS-30	3,5 T	5	M30 (x3,5)	66	250	50	66	31	70	104	73	145	29	5,4
CSFDSS-33	3,5 T	5	M33 (x3,5)	66	250	50	66	31	70	104	73	145	29	5,4
CSFDSS-36	5 T	5	M36 (x4)	66	320	50	66	31	70	104	73	145	29	5,4
CSFDSSNC-1	6,000 LBS	5	UNC 1" - 8	66	125 F.L.	50	66	31	70	104	73	145	29	5,4
CSFDSSNC-1-1-4	7,500 LBS	5	UNC 1" 1/4 - 7	66	200 F.L.	50	66	31	70	104	73	145	29	5,4
CSFDSSNC-1-3-8	7,500 LBS	5	UNC 1" 3/8 - 6	66	300 F.L.	50	66	31	70	104	73	145	29	5,4

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.  
Sur demande pas spéciaux.  
Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
Use our lifting angle chart.  
Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.  
Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.





## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

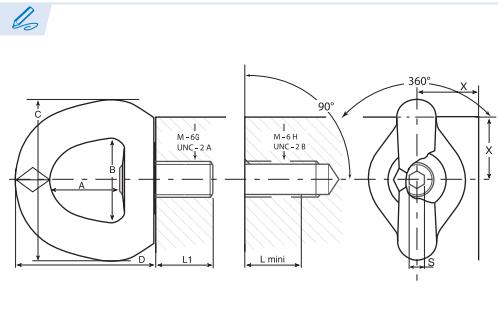


**SEB**

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



### Cáncamo giratorio de elevación

Swivel eye bolt

Anneau de levage pivotant

Olhal articulado

Alta resistencia / calidad >8

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

Coeficiente de seguridad ≥ 4

Safety factor ≥ 4

Coefficient de sécurité ≥ 4

Coeficiente de segurança ≥ 4

Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

(ES) (EN) (FR) (PT)

**CMU** Carga máxima de utilización

working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

**T** Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	M	Standard L1	N.m. Foot.LBS		S	A	B	C	D	Kg.
CSEB-8	0,3 T	5	M8 (x1,25)	14	6	20	4	30	34	60	57	0,24
CSEB-10	0,6 T	5	M10 (x1,5)	17	10	20	4	30	34	60	57	0,24
CSEB-12	1 T	5	M12 (x1,75)	21	15	20	4	30	34	60	57	0,24
CSEB-16	1,6 T	5	M16 (x2)	27	50	35	8	38	45	90	78	0,8
CSEB-20	2,5 T	5	M20 (x2,5)	30	100	35	8	38	45	90	78	0,8
CSEB-24	4 T	5	M24 (x3)	36	160	50	14	58	70	134	115	2,6
CSEB-30	6,3 T	5	M30 (x3,5)	45	250	50	14	58	70	134	115	2,7
CSEB-36	10 T	5	M36 (x4)	54	320	70	14	88	94	190	166	8
CSEB-42	12,5 T	5	M42 (x4,5)	63	400	70	14	88	94	190	166	8,1
CSEB-48	15 T	4	M48 (x5)	68	600	70	19	88	94	190	166	9

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.

Other variants of the fixing axis available upon request.

Sur demande pas spéciaux.

Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.

Use our lifting angle chart.

Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.

Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.





## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

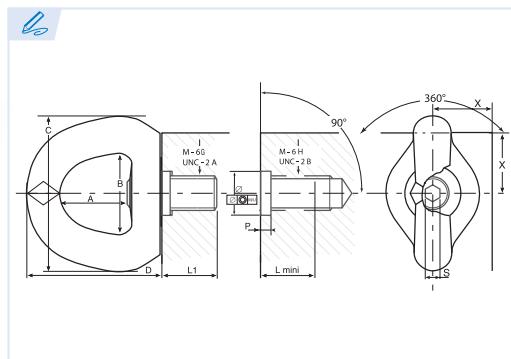
SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

### SEB +C

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



#### Cáncamo giratorio de elevación con anillo de centraje (+C)

Swivel eye bolt + centring

Anneau de levage pivotant + centrage

Olhal articulado + centragem

#### Alta resistencia / calidad >8

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

#### Coeficiente de seguridad ≥ 4

Safety factor ≥ 4

Coefficient de sécurité ≥ 4

Coeficiente de segurança ≥ 4

(ES) (EN) (FR) (PT)

#### CMU Carga máxima de utilización

Working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

#### C. S. Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

#### T Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

Ref.	CMU	C.S.	M	Ø	P	Standard	N.m. Foot. LBS	S	A	B	C	D	Kg.	
						L1								
CSEBC-8	0,3 T	5	M8 (x1,25)	16 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	14	6	20	4	30	34	60	57	0,24
CSEBC-10	0,6 T	5	M10 (x1,5)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	17	10	20	4	30	34	60	57	0,24
CSEBC-12	1 T	5	M12 (x1,75)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	21	15	20	4	30	34	60	57	0,24
CSEBC-16	1,6 T	5	M16 (x2)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	27	50	35	8	38	45	90	78	0,8
CSEBC-20	2,5 T	5	M20 (x2,5)	30 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	30	100	35	8	38	45	90	78	0,8
CSEBC-24	4 T	5	M24 (x3)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	36	160	50	14	58	70	134	115	2,6
CSEBC-30	6,3 T	5	M30 (x3,5)	36 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	45	250	50	14	58	70	134	115	2,7
CSEBC-36	10 T	5	M36 (x4)	48 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	6 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	54	320	70	14	88	94	190	166	8
CSEBC-42	12,5 T	5	M42 (x4,5)	48 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	6 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	63	400	70	14	88	94	190	166	8,1
CSEBC-48	15 T	4	M48 (x5)	64 <sup>+0,60</sup> <sub>+0,10</sub>	8 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	68	600	70	19	88	94	190	166	9

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.  
Sur demande pas spéciaux.  
Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
Use our lifting angle chart.  
Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.  
Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.



## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

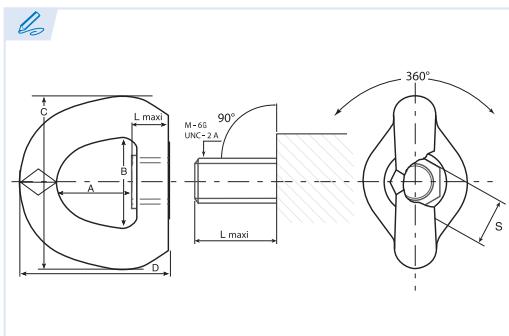


### FE.SEB

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



#### Cáncamo giratorio de elevación hembra

Female swivel eye nut

Anneau pivotant femelle

Olhal de suspensão articulado fêmea

Alta resistencia / calidad >8

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

Coeficiente de seguridad = 5

Safety factor = 5

Coefficient de sécurité = 5

Coeficiente de segurança = 5



Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

(ES) (EN) (FR) (PT)

**CMU** Carga máxima de utilización  
working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

**T** Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	M	L Maxi	N.m. Foot. LBS	S	A	B	C	D	Kg.
CFESEB-8	0,3 T	5	M8 (x1,25)	21	6	21	38	45	90	78	0,8
CFESEB-10	0,6 T	5	M10 (x1,5)	21	10	21	38	45	90	78	0,8
CFESEB-12	1 T	5	M12 (x1,75)	21	15	21	38	45	90	78	0,8
CFESEB-16	1,6 T	5	M16 (x2)	21	50	21	38	45	90	78	0,8
CFESEB-20	2,5 T	5	M20 (x2,5)	31	100	36	58	70	134	115	2,5
CFESEB-24	4 T	5	M24 (x3)	45	160	40	88	94	190	166	8
CFESEB-30	6,3 T	5	M30 (x3,5)	45	250	40	88	94	190	166	8
CFESEB-36	10 T	5	M36 (x4)	45	320	40	88	94	190	166	8
CFESEBNC-3-8	1,200 LBS	5	UNC 3/8" - 16	21	8 F.L.	21	38	45	90	78	0,8
CFESEBNC-1-2	2,200 LBS	5	UNC 1/2" - 13	21	12 F.L.	21	38	45	90	78	0,8
CFESEBNC-5-8	3,800 LBS	5	UNC 5/8" - 11	21	40 F.L.	21	38	45	90	78	0,8
CFESEBNC-3-4	5,500 LBS	5	UNC 3/4" - 10	31	80 F.L.	36	58	70	134	115	2,5
CFESEBNC-1	10,000 LBS	5	UNC 1" - 8	45	125 F.L.	40	88	94	190	116	8
CFESEBNC-1-1-4	14,000 LBS	5	UNC 1" 1/4 - 7	45	200 F.L.	40	88	94	190	166	8

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.

Sur demande pas spéciaux.

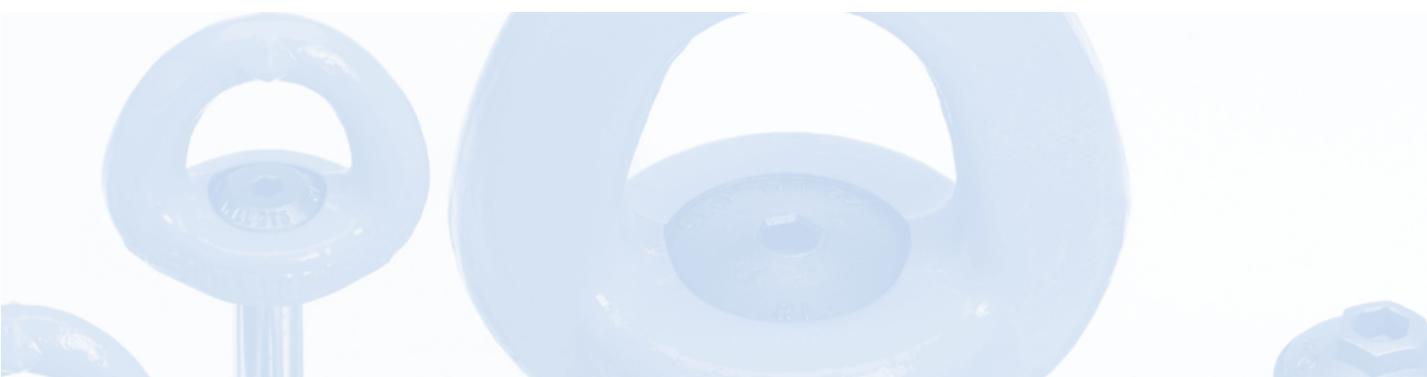
Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1.000 LBS = 0.4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
Use our lifting angle chart.

Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.

Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.





## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

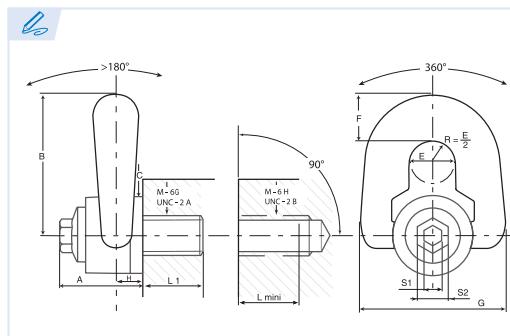
SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

DSP

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



### Cáncamo doble articulado

Double swivel lifting point

Anneau de levage à double articulation

Ponto de levantamento com dupla articulação

### Alta resistencia / calidad >8

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

### Coeficiente de seguridad = 5

Safety factor = 5

Coefficient de sécurité = 5

Coeficiente de segurança = 5

Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

ES EN FR PT

**CMU** Carga máxima de utilización

Working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

**T** Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	M	Standard L1	N.m. Foot. LBS	S1	S2	A	B	C	E	F	G	H	Kg.
CDSP-8	0,3 T	5	M8 (x1,25)	14	6	8	16	33	56	30	19	19	58	9,5	0,3
CDSP-10	0,6 T	5	M10 (x1,50)	17	10	8	16	33	56	30	19	19	58	9,5	0,3
CDSP-12	1 T	5	M12 (x1,75)	21	15	8	16	33	56	30	19	19	58	9,5	0,3
CDSP-14	1,3 T	5	M14 (x2)	23	30	8	20	45	76	45	25	25	79	13	0,9
CDSP-16	1,6 T	5	M16 (x2)	27	50	8	20	45	76	45	25	25	79	13	0,9
CDSP-18	2 T	5	M18 (x2,5)	27	70	8	20	45	76	45	25	25	79	13	1
CDSP-20	2,5 T	5	M20 (x2,5)	30	100	8	20	45	76	45	25	25	79	13	1
CDSPNC-5-16	650 LBS	5	UNC 5/16"- 18	15	7 F.L.	5/16"	5/8"	33	56	30	19	19	58	9,5	0,3
CDSPNC-3-8	1,200 LBS	5	UNC 3/8"- 16	17	8 F.L.	5/16"	5/8"	33	56	30	19	19	58	9,5	0,3
CDSPNC-1-2	2,200 LBS	5	UNC 1/2"- 13	21	12 F.L.	5/16"	5/8"	33	56	30	19	19	58	9,5	0,3
CDSPNC-5-8	3,800 LBS	5	UNC 5/8"- 11	27	40 F.L.	5/16"	20	45	76	45	25	25	79	13	1
CDSPNC-3-4	5,500 LBS	5	UNC 3/4"- 10	30	80 F.L.	5/16"	20	45	76	45	25	25	79	13	1

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.

Other variants of the fixing axis available upon request.

Sur demande pas spéciaux.

Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

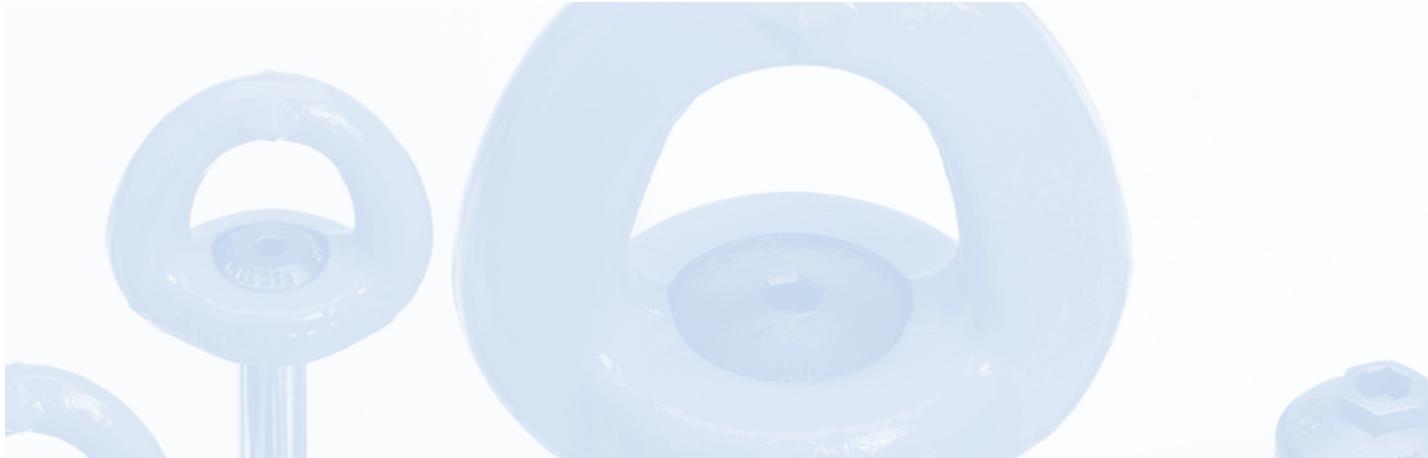
1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.

Use our lifting angle chart.

Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.

Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.



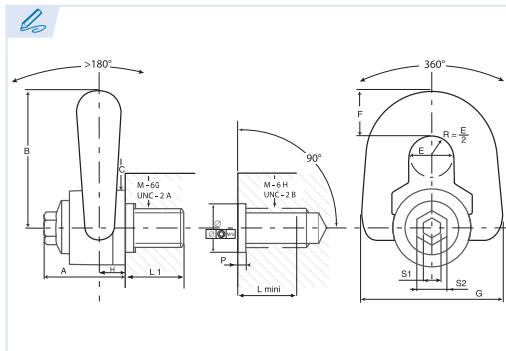


**DSP +C**

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



**Cáncamo doble articulado con anillo de centraje (+C)**

Double swivel lifting point + centring

Anneau de levage à double articulation + centrage

Ponto de levantamento com dupla articulação + centragem

**Alta resistencia / calidad >8**

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

**Coeficiente de seguridad = 5**

Safety factor = 5

Coefficient de sécurité = 5

Coeficiente de segurança = 5

**ES EN FR PT**

**CMU** Carga máxima de utilización

working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

**T** Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

Ref.	CMU	C.S.	M	Ø	P	Standard L1	N.m. Foot. LBS	S1	S2	A	B	C	E	F	G	H	Kg.
CDSPC-8	0,3 T	5	M8 (x1,25)	16 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	14	6	8	16	33	56	30	19	19	58	9,5	0,3
CDSPC-10	0,6 T	5	M10 (x1,50)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	17	10	8	16	33	56	30	19	19	58	9,5	0,3
CDSPC-12	1 T	5	M12 (x1,75)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	21	15	8	16	33	56	30	19	19	58	9,5	0,3
CDSPC-14	1,3 T	5	M14 (x2)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	23	30	8	20	45	76	45	25	27	79	13	0,9
CDSPC-16	1,6 T	5	M16 (x2)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	27	50	8	20	45	76	45	25	27	79	13	0,9
CDSPC-18	2 T	5	M18 (x2,5)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	27	70	8	20	45	76	45	25	27	79	13	1
CDSPC-20	2,5 T	5	M20 (x2,5)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	30	100	8	20	45	76	45	25	27	79	13	1
CDSPCNC-5-16	650 LBS	5	UNC 5/16"- 18	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	15	7 F.L.	5/16"	5/8"	33	56	30	19	19	58	9,5	0,3
CDSPCNC-3-8	1,200 LBS	5	UNC 3/8"- 16	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	17	8 F.L.	5/16"	5/8"	33	56	30	19	19	58	9,5	0,3
CDSPCNC-1-2	2,200 LBS	5	UNC 1/2"- 13	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	21	12 F.L.	5/16"	5/8"	33	56	30	19	19	58	9,5	0,3
CDSPCNC-5-8	3,800 LBS	5	UNC 5/8"- 11	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	27	40 F.L.	5/16"	20	45	76	45	25	27	79	13	1
CDSPCNC-3-4	5,500 LBS	5	UNC 3/4"- 10	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	30	80 F.L.	5/16"	20	45	76	45	25	27	79	13	1

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.

Other variants of the fixing axis available upon request.

Sur demande pas spéciaux.

Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.

Use our lifting angle chart.

Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.

Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.





## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

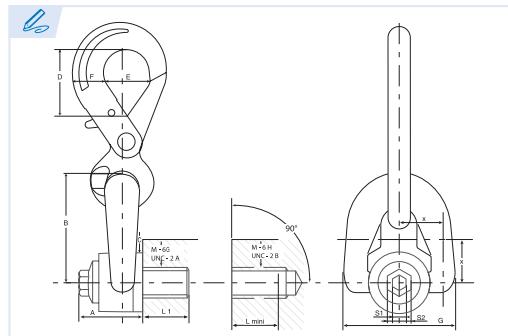
SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

**DSH**

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



### Gancho doble articulado

Double swivel hook

Crochet à double articulation

Gancho com dupla articulação

### Alta resistencia / calidad >8

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

### Coeficiente de seguridad = 5

Safety factor = 5

Coefficient de sécurité = 5

Coeficiente de segurança = 5

Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

**ES** **EN** **FR** **PT**

**CMU** Carga máxima de utilización

Working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

**T** Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	M	Standard L1	N.m. Foot. LBS		S1	S2	A	B	C	D	E	F	G	H	Kg.
CDSH-8	0,3 t	5	M8 (x1,25)	14	6	18	8	16	33	56	30	44	32	23	58	9,5	0,8
CDSH-10	0,6 t	5	M10 (x1,50)	17	10	18	8	16	33	56	30	44	32	23	58	9,5	0,8
CDSH-12	1 t	5	M12 (x1,75)	21	15	18	8	16	33	56	30	44	32	23	58	9,5	0,8
CDSH-14	1,3 t	5	M14 (x2)	23	30	24	8	20	45	76	45	58	46	29	79	13	1,9
CDSH-16	1,6 t	5	M16 (x2)	27	50	24	8	20	45	76	45	58	46	29	79	13	2
CDSH-18	2 t	5	M18 (x2,5)	27	70	24	8	20	45	76	45	58	46	29	79	13	2
CDSH-20	2,5 t	5	M20 (x2,5)	30	100	24	8	20	45	76	45	58	46	29	79	13	2
CDSHNC-5-16	650 LBS	5	UNC 5/16"- 18	15	7 F.L.	18	5/16"	5/8"	33	56	30	44	32	23	58	9,5	0,8
CDSHNC-3-8	1,200 LBS	5	UNC 3/8"- 16	17	8 F.L.	18	5/16"	5/8"	33	56	30	44	32	23	58	9,5	0,8
CDSHNC-1-2	2,200 LBS	5	UNC 1/2"- 13	21	12 F.L.	18	5/16"	5/8"	33	56	30	44	32	23	58	9,5	0,8
CDSHNC-5-8	3,800 LBS	5	UNC 5/8"- 11	27	40 F.L.	24	5/16"	20	45	76	45	58	46	29	79	13	1,9
CDSHNC-3-4	5,500 LBS	5	UNC 3/4"- 10	30	80 F.L.	24	5/16"	20	45	76	45	58	46	29	79	13	2

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.

Other variants of the fixing axis available upon request.

Sur demande pas spéciaux.

Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.

Use our lifting angle chart.

Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.

Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.





## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

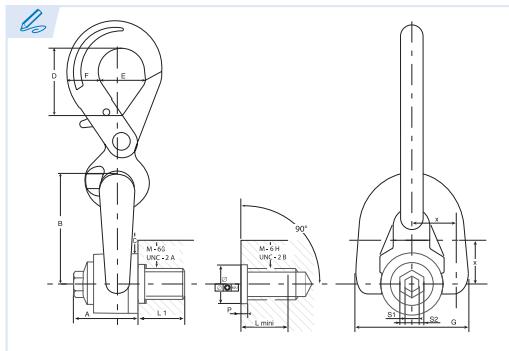


### DSH +C

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



**Gancho doble articulado con anillo de centraje (+C)**  
Double swivel hook + centring  
Crochet à double articulation + centrage  
Gancho com dupla articulação + centragem

**Alta resistencia / calidad >8**  
High tensile / class >8  
Haute resistance / classe >8  
Aço de alta resistência de classe >8

**Coeficiente de seguridad = 5**  
Safety factor = 5  
Coefficient de sécurité = 5  
Coeficiente de segurança = 5

Trazabilidad mediante código individual.  
Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

(ES) (EN) (FR) (PT)

**CMU** Carga máxima de utilización  
working load limit  
Charge maximale d'utilisation  
Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad  
Safety factor  
Coefficient de sécurité  
Coeficiente de segurança

#### T Tonelada

Tone  
Tonne  
Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	M	Ø	P	Standard L1	N.m. Foot. LBS		S1	S2	A	B	C	D	E	F	G	H	Kg.	
CDSHC-8	0,3 t	5	M8 (x1,25)	16 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	14	6		18	8	16	33	56	30	44	32	23	58	9,5	0,8
CDSHC-10	0,6 t	5	M10 (x1,50)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	17	10		18	8	16	33	56	30	44	32	23	58	9,5	0,8
CDSHC-12	1 t	5	M12 (x1,75)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	21	15		18	8	16	33	56	30	44	32	23	58	9,5	0,8
CDSHC-14	1,3 t	5	M14 (x2)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	23	30		24	8	20	45	76	45	58	46	29	79	13	1,9
CDSHC-16	1,6 t	5	M16 (x2)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	27	50		24	8	20	45	76	45	58	46	29	79	13	2
CDSHC-18	2 t	5	M18 (x2,5)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	27	70		24	8	20	45	76	45	58	46	29	79	13	2
CDSHC-20	2,5 t	5	M20 (x2,5)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	30	100		24	8	20	45	76	45	58	46	29	79	13	2
CDSHCNC-5-16	650 LBS	5	UNC 5/16"- 18	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	15	7 F.L.		18	5/16"	5/8"	33	56	30	44	32	23	58	9,5	0,8
CDSHCNC-3-8	1,200 LBS	5	UNC 3/8"- 16	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	17	8 F.L.		18	5/16"	5/8"	33	56	30	44	32	23	58	9,5	0,8
CDSHCNC-1-2	2,200 LBS	5	UNC 1/2"- 13	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	21	12 F.L.		18	5/16"	5/8"	33	56	30	44	32	23	58	9,5	0,8
CDSHCNC-5-8	3,800 LBS	5	UNC 5/8"- 11	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	27	40 F.L.		24	5/16"	20	45	76	45	58	46	29	79	13	1,9
CDSHCNC-3-4	5,500 LBS	5	UNC 3/4"- 10	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>0,5</sub>	30	80 F.L.		24	5/16"	20	45	76	45	58	46	29	79	13	2

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.

Other variants of the fixing axis available upon request.

Sur demande pas spéciaux.

Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
Use our lifting angle chart.

Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.

Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.

1,000 LBS = 0,4536 T



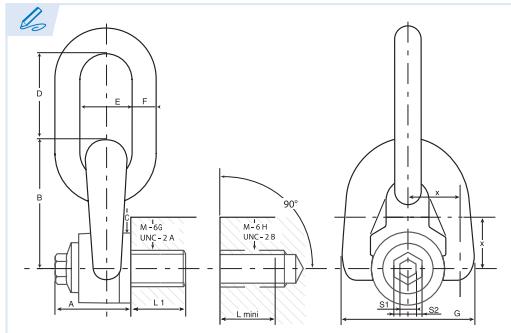


## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

**TSR**

PATENTE REGISTRADA | BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTS FILED | PATENTE REGISTADA



### Cáncamo triple articulado

Triple swivel ring  
Anneau à triple articulation  
Olhal com tripla articulação

Alta resistencia / calidad >8  
High tensile / class >8  
Haute resistance / classe >8  
Aço de alta resistência de classe >8

Coeficiente de seguridad ≥ 4  
Safety factor ≥ 4  
Coefficient de sécurité ≥ 4  
Coeficiente de segurança ≥ 4

Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

**CMU** Carga máxima de utilización

Working load limit  
Charge maximale d'utilisation  
Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor  
Coefficient de sécurité  
Coeficiente de segurança

**T** Tonelada

Tone  
Tonne  
Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	M	Standard L1	N.m. Foot LBS		S1	S2	A	B	C	D	E	F	G	H	Kg.
CTSR-8	0,3 T	5	M8 (x1,25)	14	6	18	8	16	33	56	30	41	25	10	58	9,5	0,4
CTSR-10	0,6 T	5	M10 (x1,50)	17	10	18	8	16	33	56	30	41	25	10	58	9,5	0,4
CTSR-12	1 T	5	M12 (x1,75)	21	15	18	8	16	33	56	30	41	25	10	58	9,5	0,4
CTSR-14	1,3 T	5	M14 (x2)	23	30	24	8	20	45	76	45	56	37	14	79	13	1,1
CTSR-16	1,6 T	5	M16 (x2)	27	50	24	8	20	45	76	45	56	37	14	79	13	1,2
CTSR-18	2 T	5	M18 (x2,5)	27	70	28	8	20	45	76	45	56	37	14	79	13	1,2
CTSR-20	2,5 T	5	M20 (x2,5)	30	100	28	8	20	45	76	45	56	37	14	79	13	1,2
CTSR-22	3 T	5	M22 (x2,5)	33	120	45	14	24	62	105	60	80	45	20	106	19	2,8
CTSR-24	4 T	5	M24 (x3)	36	160	45	14	24	62	105	60	80	45	20	106	19	2,9
CTSR-27	5 T	5	M27 (x3)	36	200	45	14	24	62	105	60	80	45	20	106	19	2,9
CTSR-30	6,3 T	5	M30 (x3,5)	45	250	45	14	24	62	105	60	80	45	20	106	19	3
CTSR-36	10 T	5	M36 (x4)	54	320	54	19	30	81	140	80	111	71	30	148	26,5	7,6
CTSR-42	12,5 T	5	M42 (x4,5)	63	400	58	19	30	84	146	80	111	71	30	148	26,5	7,8
CTSR-48	20 T	4	M48 (x5)	68	600	69	19	30	100	178	110	135	90	42	180	33	17,5
CTSR-56	22 T	4	M56 (x5,5)	78	600	73	19	30	104	184	110	135	90	42	190	33	18
CTSRNC-5-16	650 LBS	5	UNC 5/16" - 18	15	7 F.L.	18	5/16"	5/8"	33	56	30	41	25	10	58	9,5	0,4
CTSRNC-3-8	1,200 LBS	5	UNC 3/8" - 16	17	8 F.L.	18	5/16"	5/8"	33	56	30	41	25	10	58	9,5	0,4
CTSRNC-1-2	2,200 LBS	5	UNC 1/2" - 13	21	12 F.L.	18	5/16"	5/8"	33	56	30	41	25	10	58	9,5	0,4
CTSRNC-5-8	3,800 LBS	5	UNC 5/8" - 11	27	40 F.L.	24	5/16"	20	45	75	45	56	37	14	79	13	1,1
CTSRNC-3-4	5,500 LBS	5	UNC 3/4" - 10	30	80 F.L.	24	5/16"	20	45	75	45	56	37	14	79	13	1,2
CTSRNC-7-8	6,600 LBS	5	UNC 7/8" - 9	33	100 F.L.	41	9/16"	24	62	84	60	80	45	20	106	19	2,7
CTSRNC-1	10,000 LBS	5	UNC 1" - 8	36	125 F.L.	41	9/16"	24	62	84	60	80	45	20	106	19	2,8
CTSRNC-1-1-4	14,000 LBS	5	UNC 1" 1/4 - 7	46	200 F.L.	41	9/16"	24	84	146	80	111	71	30	106	26,5	7,1
CTSRNC1-1-2	20,000 LBS	5	UNC 1" 1/2 - 6	61	300 F.L.	54	3/4"	30	84	146	80	111	71	30	148	26,5	7,7
CTSRNC-2	50,000 LBS	4	UNC 2" - 4 1/2	76	450 F.L.	66	3/4"	30	104	184	110	135	90	42	190	33	17,7

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.

Sur demande pas spéciaux.

Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

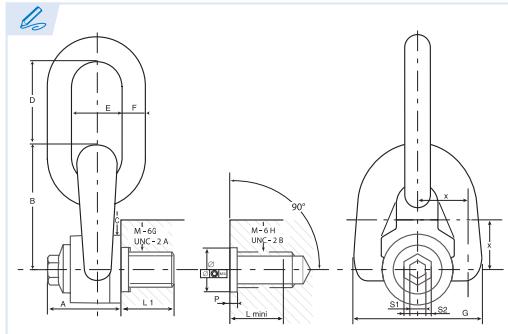
1,000 LBS = 0,4536 T

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
Use our lifting angle chart.  
Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.  
Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.



## TSR +C

PATENTE REGISTRADA | CE | BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTS FILED | CE | PATENTE REGISTADA



### Cáncamo triple articulado con anillo de centraje (+C)

Triple swivel ring + centring

Anneau à triple articulation + centrage

Olhal com tripla articulação + centrado

Alta resistencia / calidad >8

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

Coeficiente de seguridad ≥ 4

Safety factor ≥ 4

Coefficient de sécurité ≥ 4

Coeficiente de segurança ≥ 4

Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

(ES) (EN) (FR) (PT)

**CMU** Carga máxima de utilización

working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

**T** Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	M	Ø	P	Standard L1	N.m. Foot. LBS		S1	S2	A	B	C	D	E	F	G	H	Kg.	
CTSRC-8	0,3 T	5	M8 (x1,25)	16 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	14	6		18	8	16	33	56	30	41	25	10	58	9,5	0,4
CTSRC-10	0,6 T	5	M10 (x1,50)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	17	10		18	8	16	33	56	30	41	25	10	58	9,5	0,4
CTSRC-12	1 T	5	M12 (x1,75)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	21	15		18	8	16	33	56	30	41	25	10	58	9,5	0,4
CTSRC-14	1,3 T	5	M14 (x2)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	23	30		24	8	20	45	76	45	56	37	14	79	13	1,1
CTSRC-16	1,6 T	5	M16 (x2)	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	27	50		24	8	20	45	76	45	56	37	14	79	13	1,2
CTSRC-18	2 T	5	M18 (x2,5)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	27	70		28	8	20	45	76	45	56	37	14	79	13	1,2
CTSRC-20	2,5 T	5	M20 (x2,5)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	30	100		28	8	20	45	76	45	56	37	14	79	13	1,2
CTSRC-22	3 T	5	M22 (x2,5)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	33	120		45	14	24	62	105	60	80	45	20	106	19	2,8
CTSRC-24	4 T	5	M24 (x3)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	36	160		45	14	24	62	105	60	80	45	20	106	19	2,9
CTSRC-27	5 T	5	M27 (x3)	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	36	200		45	14	24	62	105	60	80	45	20	106	19	2,9
CTSRC-30	6,3 T	5	M30 (x3,5)	36 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	45	250		45	14	24	62	105	60	80	45	20	106	19	3
CTSRC-36	10 T	5	M36 (x4)	48 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	6 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	54	320		54	19	30	81	140	80	111	71	30	148	26,5	7,6
CTSRC-42	12,5 T	5	M42 (x4,5)	48 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	6 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	63	400		58	19	30	84	146	80	111	71	30	148	26,5	7,8
CTSRC-48	20 T	4	M48 (x5)	64 <sup>+0,60</sup> <sub>+0,10</sub>	8 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	68	600		69	19	30	100	178	110	135	90	42	180	33	17,5
CTSRC-56	22 T	4	M56 (x5,5)	64 <sup>+0,60</sup> <sub>+0,10</sub>	8 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	78	600		73	19	30	104	184	110	135	90	42	190	33	18
CTSRCNC-5-16	650 LBS	5	UNC 5/16" - 18	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	15	7 F.L.		18	5/16"	5/8"	33	56	30	41	25	10	58	9,5	0,4
CTSRCNC-3-8	1,200 LBS	5	UNC 3/8" - 16	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	17	8 F.L.		18	5/16"	5/8"	33	56	30	41	25	10	58	9,5	0,4
CTSRCNC-1-2	2,200 LBS	5	UNC 1/2" - 13	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	21	12 F.L.		18	5/16"	5/8"	33	56	30	41	25	10	58	9,5	0,4
CTSRCNC-5-8	3,800 LBS	5	UNC 5/8" - 11	20 <sup>+0,25</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	27	40 F.L.		24	5/16"	20	45	75	45	56	37	14	79	13	1,1
CTSRCNC-3-4	5,500 LBS	5	UNC 3/4" - 10	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	3 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	30	80 F.L.		24	5/16"	20	45	75	45	56	37	14	79	13	1,2
CTSRCNC-7-8	6,600 LBS	5	UNC 7/8" - 9	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	33	100 F.L.		41	9/16"	24	62	84	60	80	45	20	106	19	2,7
CTSRCNC-1	10,000 LBS	5	UNC 1" - 8	30 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	36	125 F.L.		41	9/16"	24	62	84	60	80	45	20	106	19	2,8
CTSRCNC-1-1-4	14,000 LBS	5	UNC 1" 1/4 - 7	36 <sup>+0,30</sup> <sub>0</sub>	4 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	46	200 F.L.		41	9/16"	24	84	146	80	111	71	30	106	26,5	7,1
CTSRCNC-1-1-2	20,000 LBS	5	UNC 1" 1/2 - 6	48 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	6 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	61	300 F.L.		54	3/4"	30	84	146	80	111	71	30	148	26,5	7,7
CTSRCNC-2	50,000 LBS	4	UNC 2" - 4 1/2	64 <sup>+0,50</sup> <sub>+0,10</sub>	8 <sup>+1</sup> <sub>+0,5</sub>	76	450 F.L.		66	3/4"	30	104	184	110	135	90	42	190	33	17,7

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.

Other variants of the fixing axis available upon request.

Sur demande pas spéciaux.

Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.

Use our lifting angle chart.

Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.

Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.

1,000 LBS = 0,4536 T



## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

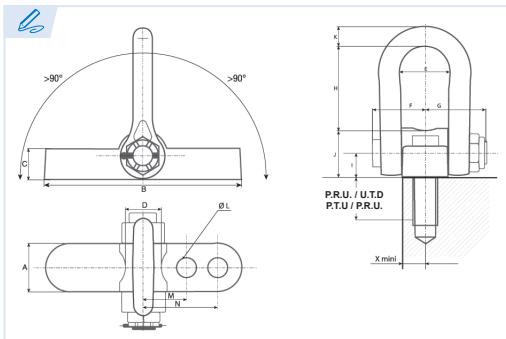
### CSS



PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



#### Cáncamo central de seguridad

Central safety shackle

Anneau central de sécurité

Olhal central de segurança

#### Alta resistencia / calidad >8

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

#### Coeficiente de seguridad = 4

Safety factor = 4

Coefficient de sécurité = 4

Coeficiente de segurança = 4

Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

[ES](#) [EN](#) [FR](#) [PT](#)

**CMU** Carga máxima de utilización

Working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

**P.R.U.** Profundidad mín. de rosca utilizable

**U.T.D.** Useful minimum thread depth

**P.T.U.**

Profondeur taraudage utile mini

**P.R.U.** Profundidade min. de rosca utilizável

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

**T** Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	X mini	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	
CCSS-20	20,00 T	<b>4</b>	40	80	220	50	62	90	88	98	132	38	76	41	12,7
CCSS-32	32,25 T	<b>4</b>	40	80	330	50	62	90	88	98	132	38	76	41	16,7
CCSS-55	55,00 T	<b>4</b>	53	105	540	85	-	184	160	170	267	85	175	79,5	90

ES

EN

FR

PT

Taladro y fijación para DIN 912  
calidad 12.9

Drilling and fastening by screw  
DIN 912 - class 12.9

Perçage et fixation par Vis DIN  
912 classe 12.9

Furo e fixação para DIN 912  
qualidade 12.9

Para / For Pour / Para	Taladro*. Drilling*. Perçage*. Perfuração*			P.R.U. / U.T.D. P.T.U. / P.R.U.	Tornillo* · Screw* · Vis* · Parafuso*					
	Ø L	M	N		Ctd. / Qty. Qté. / Qtd.	DIN 912		Cabeza/Head/Tête/Cabeça		N.m Foot. Lbs
						Ø	h			
CCSS-20	38	70	-	54	2	M36x100		54	36	600
CCSS-32	38	70	130	54	4	M36x100		54	36	600
CCSS-55	50	133	210	85	4	M48x160		72	48	600

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.

Sur demande pas spéciaux.

Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

! Para realizar una elevación segura consultar nuestra tabla de ángulos de elevación.  
Use our lifting angle chart.

Pour une manutention sécurisée consultez notre tableau avec les angles de levage.

Para realizar uma elevação segura, consulte a nossa tabela de ângulos de elevação.





## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

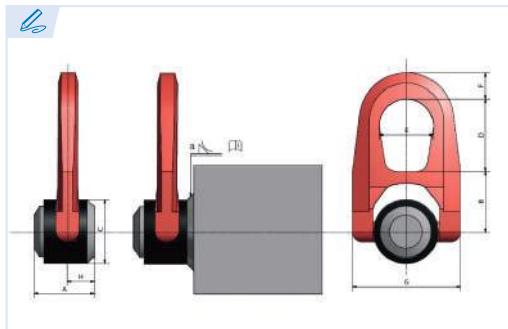


### WE.DSR

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



#### Cáncamo soldable

Weld-on swivel hoist ring

Anneau à souder

Olhal soldável

Alta resistencia / calidad >8

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

Coeficiente de seguridad = 5

Safety factor = 5

Coefficient de sécurité = 5

Coeficiente de segurança = 5

NUEVO  
NEW  
NOUVEAU  
NOVO

Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

[ES](#) [EN](#) [FR](#) [PT](#)

**CMU** Carga máxima de utilización

Working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

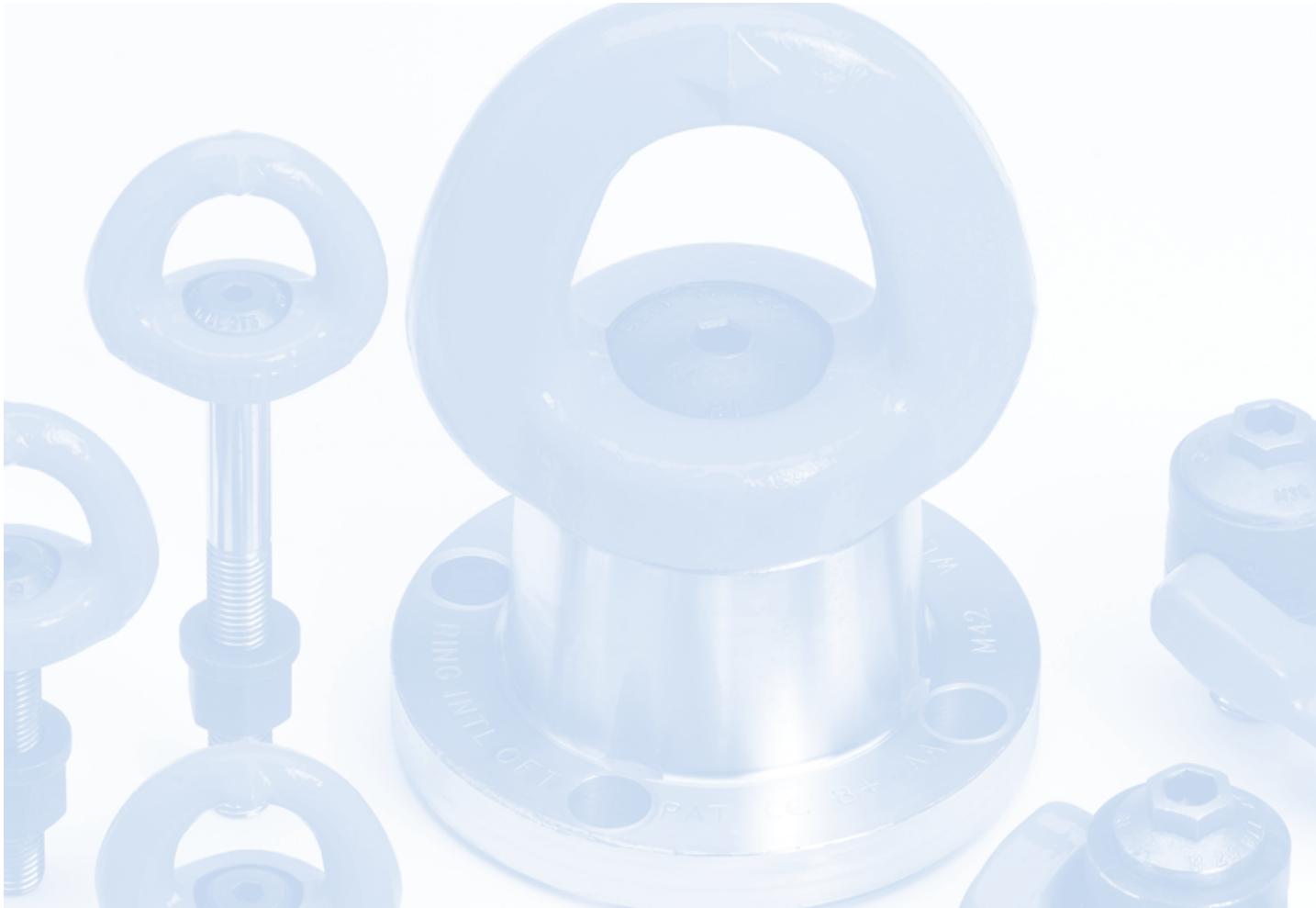
**T** Tonelada

Tone

Tonne

Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	a	A	B	C	D	E	F	G	H	Kg.
CWEDSR-2	<b>2 t</b>	5	5	44	42	45	54	38	17	76	20	0,9
CWEDSR-5	<b>5 t</b>	5	6	60	55	60	83	55	25	117	24	2,6



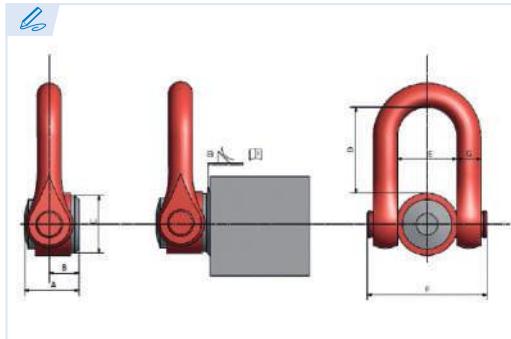


## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

### WE.DSS

PATENTE REGISTRADA | BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTS FILED PATENTE REGISTADA



#### Cáncamo soldable

Weld-on swivel hoist ringt

Anneau à souder

Olhal soldável

Alta resistencia / calidad >8

High tensile / class >8

Haute resistance / classe >8

Aço de alta resistência de classe >8

Coeficiente de seguridad = 5

Safety factor = 5

Coefficient de sécurité = 5

Coeficiente de segurança = 5



Trazabilidad mediante código individual.

Traceability by individual code.

Traçabilité par code individuel.

Rastreabilidade mediante código individual.

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

Production according to the european standard EN 1677-1.

Production selon la norme européenne EN 1677-1.

Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

In accordance with the new european directive 2006/42/CE.

Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.

Conforme a norma europeia 2006/42/CE.

**CMU** Carga máxima de utilización

Working load limit

Charge maximale d'utilisation

Carga máxima de trabalho

**C. S.** Coeficiente de seguridad

Safety factor

Coefficient de sécurité

Coeficiente de segurança

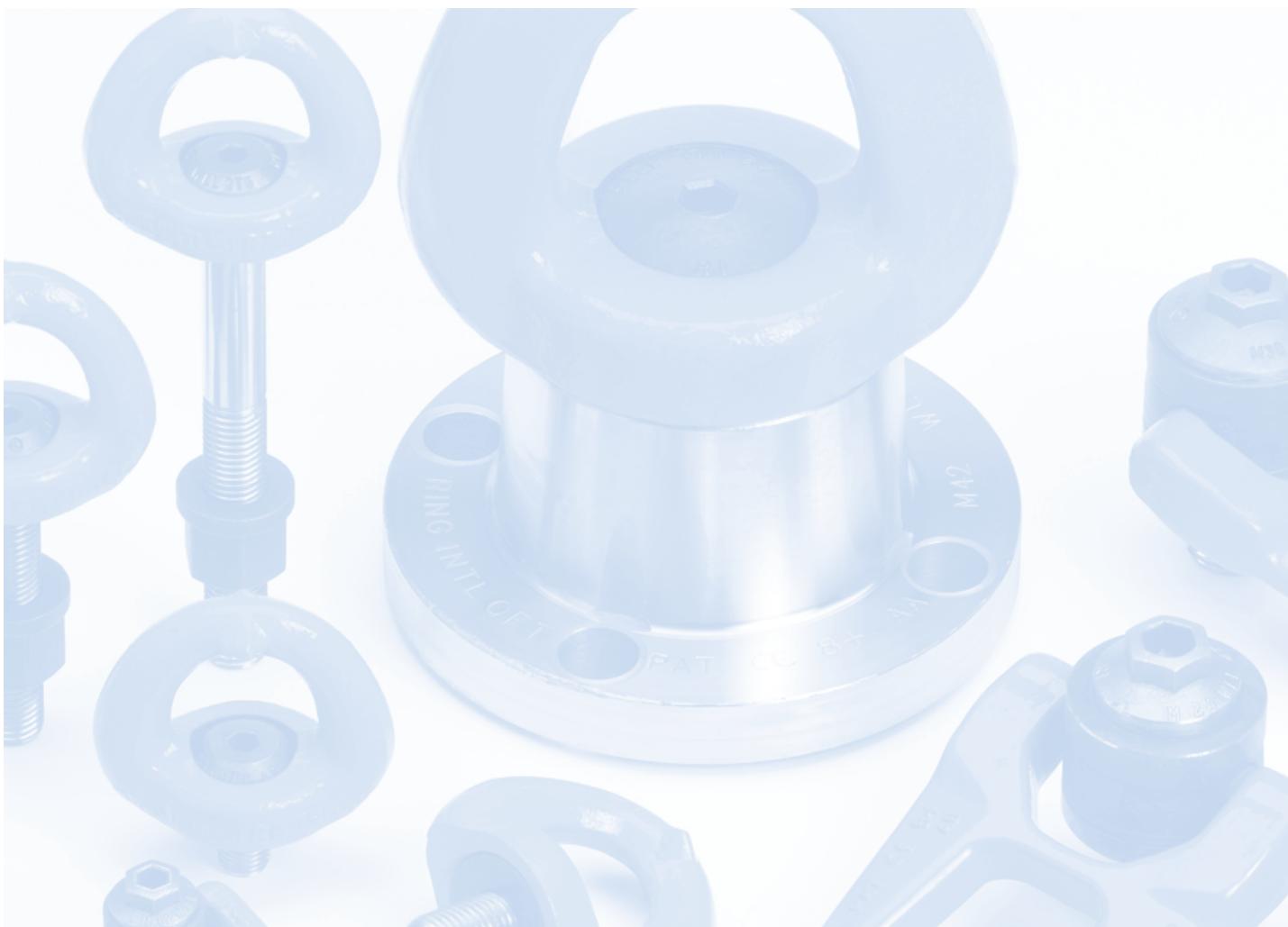
**T** Tonelada

Tonne

Tonne

Tonelada

Ref.	CMU	C.S.	a	A	B	C	D	E	F	G	H	Kg.
CWEDSS-10	10 T	5	7	74	44	70	104	73	145	29	-	5,5





**SLM**

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED

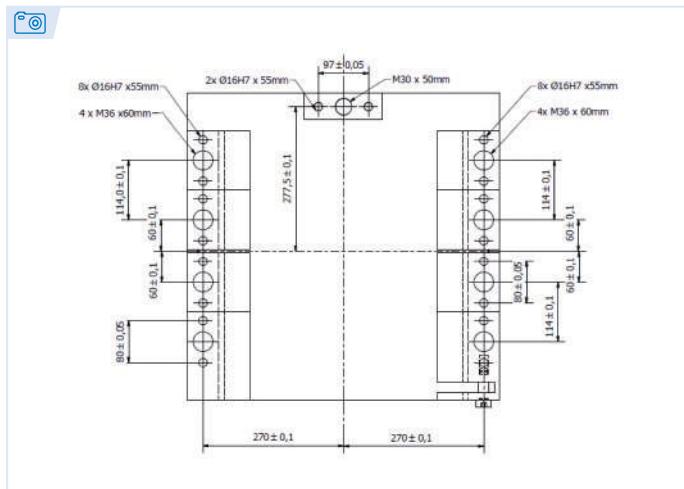
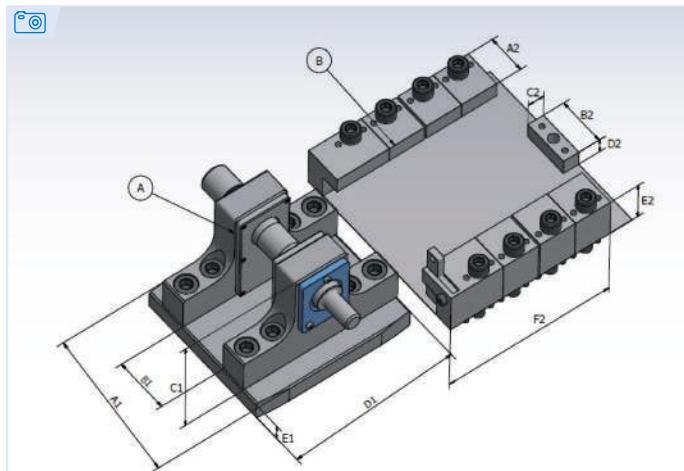


BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA

**Sistema de elevación para moldes hasta 80T**  
*Lift system for mould up to 80 T*

*Système de levage pour moules jusque 80T*  
*Sistema de suspensão para moldes até 80T*

**Alta resistencia / calidad >8**  
*High tensile / class >8*  
*Haute resistance / classe >8*  
*Aço de alta resistência de classe >8*



**NUEVO**  
NEW  
NOUVEAU  
NOVO

Trazabilidad mediante código individual.

*Traceability by individual code.*

*Traçabilité par code individuel.*

*Rastreabilidade mediante código individual.*

Fabricación conforme a la norma europea EN 1677-1.

*Production according to the european standard EN 1677-1.*

*Production selon la norme européenne EN 1677-1.*

*Produção segundo a norma europeia: EN 1677-1.*

Conforme a la directiva europea 2006/42/CE.

*In accordance with the new european directive 2006/42/CE.*

*Conforme à la directive européenne machines 2006/42/CE.*

*Conforme a norma europeia 2006/42/CE.*

**ES** **EN** **FR** **PT**

**CMU** Carga máxima de utilización

*Working load limit*

*Charge maximale d'utilisation*

*Carga máxima de trabalho*

Ref.	CMU	A1	B1	C1	D1	E1
CSLM-A	80 T	470	170	315	500	60

Ref.	CMU	A2	B2	C2	D2	E2	F2
CSLM-B	80 T	120	150	50	50	130	517,5





## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

PATENTE REGISTRADA  
PATENTS FILED



BREVETS DÉPOSÉS  
PATENTE REGISTADA



### Cáncamos especiales

*Specific hoist rings  
Anneaux de levage spécifiques  
Olhais especiais*

### Alta resistencia

*High tensile  
Haute resistance  
Aço de alta resistência*



(ES)

### Cáncamos especiales

Podemos suministrar cáncamos de elevación especiales a partir de una unidad en un plazo de entrega muy corto. Las distintas posibilidades son:

- Longitud de rosca especial.
- Un eje compuesto de una parte rectificada y otra roscada.
- Rosca de paso especial o paso fino.
- Distintos tipos de roscas (Métricas, UNC, UNF, BSF, GAZ, etc.)
- Diferentes colores según demanda.
- Entrega con tuercas y arandelas.

(EN)

### Specific hoist rings

We can produce hoist rings by the piece within a very short period of time. They can get:

- Specific lenght.
- A bolt composed of an unthreaded part then a threaded part.
- Specific & fine pitch.
- Different types of thread (Metric, UNC, UNF, BSF, GAZ, etc.)
- Different colours upon request.
- Delivery with nuts and washers.

(FR)

### Anneaux de levage spécifiques

Nous pouvons fabriquer à l'unité et dans un délai très court des anneaux de levage ayant:

- Une longueur spécifique.
- Un axe composé d'une partie lisse puis d'une partie filetée.
- Un pas spécifique.
- Différents types de filetage (Métrique, UNC, UNF, BSF, GAZ, etc.)
- Une couleur spécifique.
- Livraison avec écrous et rondelles.

(PT)

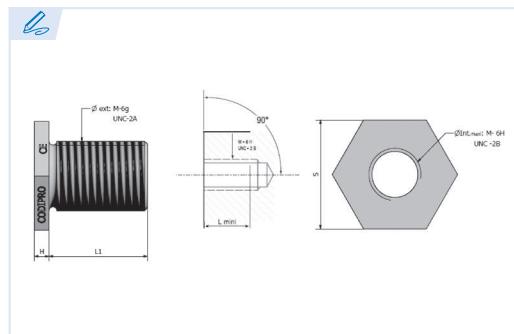
### Olhais especiais

Podemos fornecer olhais de suspensão especiais a partir de uma unidade em um prazo de entrega muito curto. As distintas possibilidades são:

- Comprimento de rosca especial.
- Um eixo composto de uma parte retificada e outra roscada.
- Rosca de passo especial ou passo fino.
- Distintos tipos de roscas (métricas, UNC, UNF, BSF, GAZ, etc.)
- Diferentes cores conforme a demanda.
- Entrega com porcas e anilhas.



## ADA



**Adaptador para cáncamo giratorio Codipro**  
Thread adapter  
Adaptateur de filetage  
Adaptador de rosca

**Alta resistencia / calidad >8**  
High tensile / class >8  
Haute resistance / classe >8  
Aço de alta resistência de classe >8



La CMU del adaptador es igual a la CMU del cáncamo fijado al adaptador.  
WLL of the adaptor plate = WLL of the CODIPRO lifting ring placed on top.  
La CMU de l'adaptateur = CMU de l'anneau CODIPRO fixé.  
CMT do adaptador = CMT do olhal de levantamento Codipro fixado.

Utilizar exclusivamente con cáncamos giratorios de la marca Codipro.  
To be used exclusively with CODIPRO swivel lifting rings.  
Utiliser exclusivement avec des anneaux de levage articulés de marque CODIPRO.  
Utilizar exclusivamente com olhais de suspensão articulados da marca Codipro.

**ES EN FR PT**

**Ø int Max** Diámetro máximo interior  
Diameter Maximum Interior  
Diamètre intérieur maximum  
int Máx Diámetro máximo interior

**Ø Ext** Diámetro exterior  
Diameter Exterior  
Diamètre extérieur  
Ext Diámetro exterior

Ref.	Ø Ext.	Ø int. Max.	M	UNC	L1	N.m. Foot. LBS	S	H
CADA-24	<b>M24 (x3)</b>	M18	5/8"	36	160		50	10
CADA-30	<b>M30 (x3)</b>	M20	7/8"	45	250		50	10
CADA-36	<b>M36 (x3)</b>	M27	1"	54	320		65	10
CADA-42	<b>M42 (x3)</b>	M33	1" 1/4	63	400		75	10
CADA-48	<b>M48 (x3)</b>	M39	1" 1/2	68	600		75	10
CADA-56	<b>M56 (x3)</b>	M42	1" 3/4	78	600		95	10
CADA-64	<b>M64 (x3)</b>	M52	2"	90	600		95	10
CADA-100	<b>M100 (x3)</b>	M80	3" 1/2	100	600		155	15
CADANC-7-8	<b>UNC 7/8"-9</b>	M16	5/8"	33	100 F.L.		50	10
CADANC-1	<b>UNC1"-8</b>	M18	3/4"	36	125 F.L.		50	10
CADANC-1-1-4	<b>UNC1" 1/4-7</b>	M24	7/8"	45	200 F.L.		50	10
CADANC-1-3-8	<b>UNC1" 3/8-6</b>	M27	1"	54	300 F.L.		65	10
CADANC-1-1-2	<b>UNC1" 1/2-6</b>	M30	1" 1/8	61	300 F.L.		75	10
CADANC-2	<b>UNC2"-4 1/2</b>	M39	1" 1/2	76	450 F.L.		95	10
CADANC-2-3-4	<b>UNC2"3/4-4</b>	M56	2" 1/4	105	600 F.L.		155	10
CADANC-4	<b>UNC4"-4</b>	M80	3" 1/4	150	800 F.L.		155	15

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.  
Sur demande pas spéciaux.  
Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

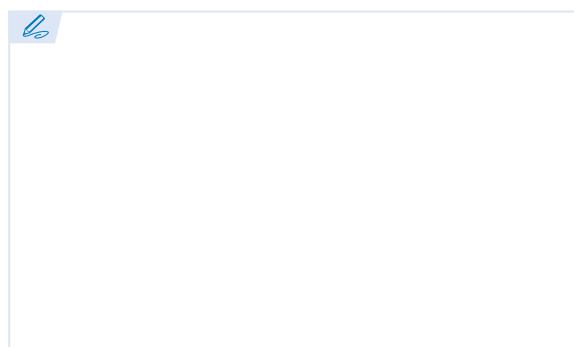
1,000 LBS = 0,4536 T





## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS



Identificación por radiofrecuencia  
Radio frequency identification  
Identification para radio fréquence  
Identificação por radiofrequência



(ES)
Ventajas
<ul style="list-style-type: none"> <li>Integración fácil en todos los cárncamos Codipro.</li> <li>Lectura, control y gestión de la información rápida y eficaz.</li> <li>Reducción de costes y del tiempo de control.</li> <li>Fiabilidad del proceso.</li> </ul>

(EN)
Advantages
<ul style="list-style-type: none"> <li>Easy integration into all Codipro lifting rings.</li> <li>Quick and efficient data reading, tracking and management.</li> <li>Cost-savings and shorter control time.</li> <li>Process reliability.</li> </ul>

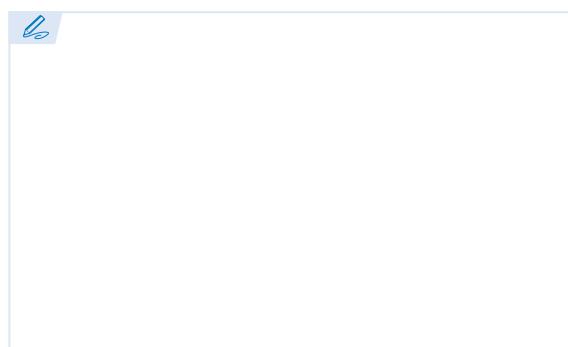
(FR)
Avantages
<ul style="list-style-type: none"> <li>Intégration aisée dans tous les anneaux de levage Codipro.</li> <li>Lecture, suivi et gestion des informations rapides et efficaces.</li> <li>Réduction des coûts et de la durée des contrôles.</li> <li>Fiabilité du processus.</li> </ul>

(PT)
Vantagens
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fácil integração com todos os olhais Codipro.</li> <li>Leitura, controlo e gestão da informação rápida e eficaz.</li> <li>Redução de custos e do tempo de controlo.</li> <li>Fiabilidade do processo.</li> </ul>





## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN



### Resorte de fricción

Blocking spring

Ressort de maintien

Mola de fricção

Permite mantener el anillo en el ángulo deseado para facilitar la inserción del gancho o eslinga

Allows you to keep the ring at the desired angle to make it easier to insert the hook or sling.

Le ressort permet à la manille de se maintenir en position durant les manipulations afin d'éviter par exemple que l'anneau ne heurte la machine ou la pièce

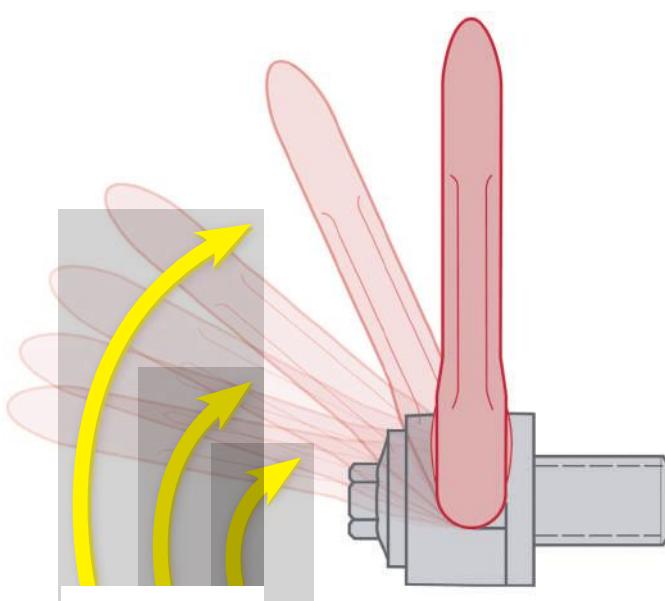
Permite manter o anel no ângulo desejado para facilitar a inserção do gancho ou eslinga.

Compatible con: DSR, DSS, DSP, DSH y TSR

Compatible with: DSR, DSS, DSP, DSH y TSR

Compatible avec: DSR, DSS, DSP, DSH y TSR

Compatível com: DSR, DSS, DSP, DSH y TSR



(ES)

### Ventajas

- Más ergonómico.
- Permite mantener el anillo en la posición deseada.
- Permite la rotación del cáncamo durante su elevación.
- Disponible para todos los cáncamos de las familias DSR, DSS, DSP, DSH y TSR.

(EN)

### Advantages

- More ergonomic.
- Allows the shackle to be maintained in its position.
- No hindrance to the rotation of the ring during its lifting process.
- Available in the DSR, DSS, DSP, DSH and TSR.

(FR)

### Avantages

- Plus ergonomique.
- Permet de maintenir la manille dans sa position.
- Aucune entrave à la rotation de l'anneau lors du levage.
- Disponible sur tous les anneaux des familles DSR, DSS, DSP, DSH et TSR.

(PT)

### Vantagens

- Mais ergonómico.
- Permite manter o anel na posição desejada.
- Permite a rotação do olhal durante a sua elevação.
- Disponível para todos os olhais das famílias DSR, DSS, DSP, DSH e TSR.

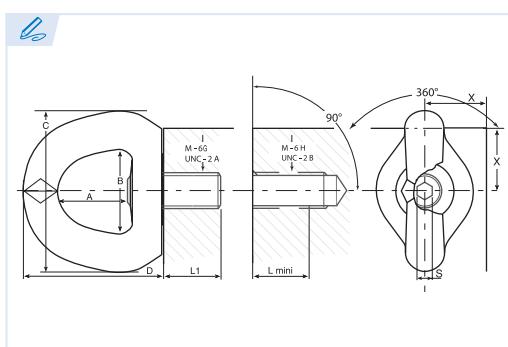




## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

**PE.SEB**



Trazabilidad mediante código individual.  
Traceability by individual code.  
Traçabilité par code individuel.  
Rastreabilidade mediante código individual

Con protección anti-corrosión.  
With anti rust protection.  
Avec protection anticorrosion.  
Com proteção anticorrosão

Fabricación conforme a la norma europea EN 795:2012.  
Production according to the european standard EN 795:2012.  
Production selon la norme européenne EN 795:2012.  
Produção segundo a norma europeia: EN 795:2012.

### Cáncamo para líneas de vida

Fall protection anchorage point  
Anneau pour sécurité des personnes  
Olhal antíquedo para a segurança das pessoas

### Alta resistencia / calidad >8

High tensile / class >8  
Haute resistance / classe >8  
Aço de alta resistência de classe >8

### Factor de seguridad = 10

Safety factor = 10  
Coefficient de sécurité = 10  
Fator de segurança = 10



ES EN FR PT

Número de personas  
Number of persons  
Nombre de personne  
Número de pessoas

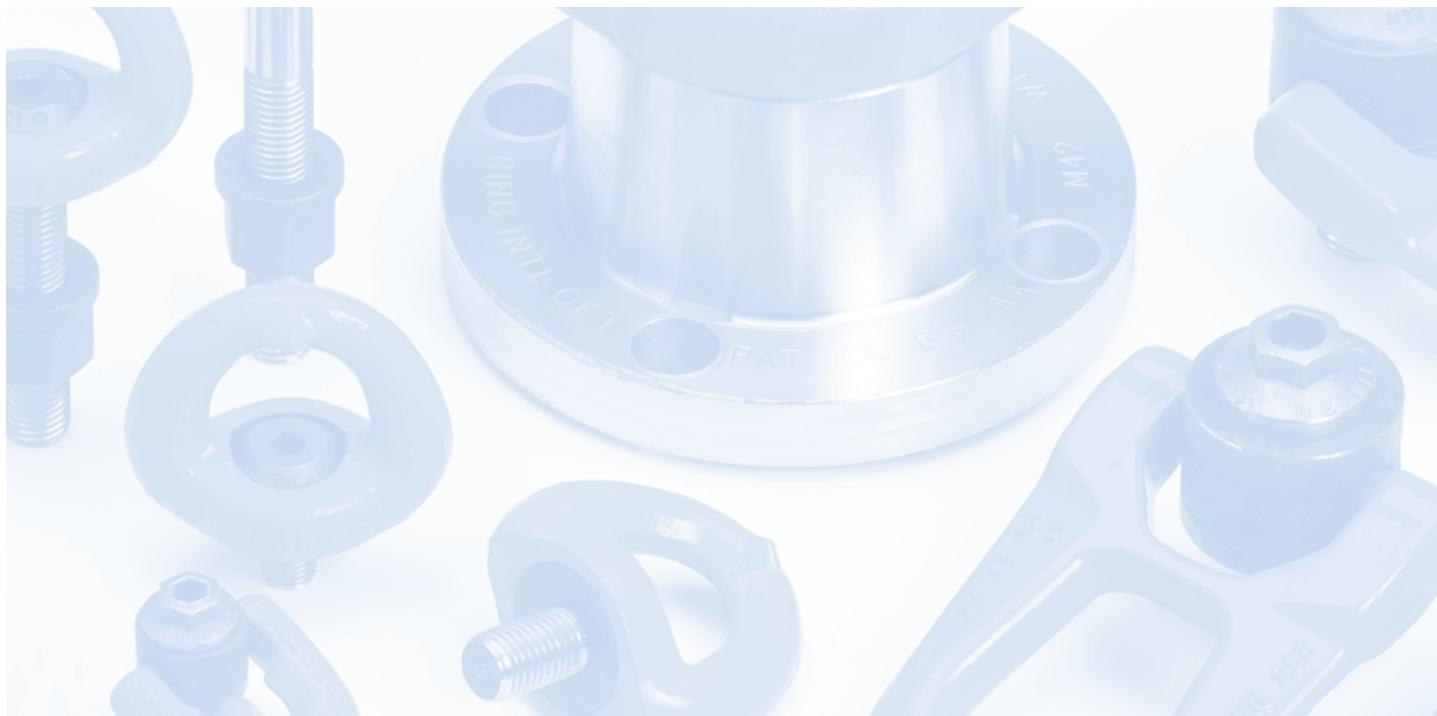
Ref.		M	Standard L1	N.m. Foot. LBS		S	A	B	C	D	Kg.
CPESEB-12	1	<b>M12 (x1,75)</b>	21	15	20	4	30	34	60	57	0,24
CPESEB-16	1	<b>M16 (x2)</b>	27	50	35	8	38	45	90	78	0,8
CPESEB-20	1	<b>M20 (x2,5)</b>	30	100	35	8	38	45	90	78	0,8

Bajo solicitud podemos suministrar cáncamos con roscas especiales.  
Other variants of the fixing axis available upon request.

Sur demande pas spéciaux.

Outras variantes de eixos disponíveis sobre pedido.

Consultar el manual de instrucciones antes de utilizar el cáncamo (suministrado con el producto).  
Please check our use recommendations before using the anchorage point. (furnished with the product)  
Consulter les notices d'instruction avant toute utilisation (fourni avec l'anneau).  
Consultar o manual de instruções antes de utilizar o olhal (fornecido com o produto).





(ES)

**Certificado de conformidad**

El certificado de conformidad se entrega junto a cada cáncamo suministrado, dentro de su bolsa de protección. De este modo, se entregan tantos certificados como unidades de cáncamos se suministren. Este servicio ahorra costes en la gestión de la documentación al distribuidor y el usuario final recibe un certificado con cada cáncamo.

(EN)

**Certificate of conformity**

The compliance certificate is delivered with each swivel ring inside its protective bag. The same number of certificates as swivel rings are therefore delivered. This service saves the distributor costs associated with documentation management and the final user receives a certificate with each swivel ring.

(FR)

**Certificat de conformité**

Un certificat de conformité est fourni pour chaque anneau protégé par une pochette plastique. De cette manière à chaque anneau lui correspond son certificat de conformité individuel. Ce service permet une réduction des coûts de gestion de la documentation et l'utilisateur final obtient un certificat individuel pour chaque anneau.

(PT)

**Certificado de conformidade**

O certificado de conformidade é entregue juntamente com cada olhal fornecido, dentro da sua bolsa de proteção. Assim, o número de certificados entregues coincide com o número unidades de olhais fornecidas. Este serviço reduz custos na gestão da documentação ao distribuidor e o utilizador final recebe um certificado com cada olhal.



**CERTIFICADO DE CONFORMIDAD**



Nom et adresse du fabricant / Manufacturer's name and address / Nombre y dirección del fabricante:  
CODIPROLUX ZA Salzbaach L-9559 Wiltz



Distribuidor oficial : Opac S.L.  
Calle Pamplona 92 08018 BARCELONA / ESPAÑA  
Tel.: +34 902 110 807 Fax: +34 93 300 12 25  
E-mail: info@opac.net

Description de la machine / Description of the machine / Descripción del equipo: ACCESORIO DE LEVACIÓN

La machine répond à la directive européenne / The machine is in compliance with the European Directive / El equipo cumple a la directiva europea 2006 / 42 / CE

Les normes européennes utilisées / European standards used / Las normas europeas utilizadas:  
EN 1677-1

**Certificat de conformité/Conformance certificate/Certificado de conformidad:** N° 250613/272à296

**Type d'anneau et dimension / Ring type and dimension / Tipo de cáncamo y dimensión:** DSR M20

Quantité / Quantity / Cantidad: Piece(s) / Piezas

25

Couleur / Color / Color : ● Rouge / Red / Rojo O Autre / Other / Otro : ...

Matières / Material / Material: acier allié résistant à la fatigue, forgé, trempé et revenu / treated, forged steel alloy, hardened and tempered, fatigue resistant / acero aleado resistente a la fatiga, forjado, tratado (templado+revenido)

Repère de fabrication / Manufacture's mark / marca de fabricación: Martille (anneau) / Shackle / anilla: LB

Axe / Axis / eje : RI06

CMU = Charge Maximale d'Utilisation / WLL = Working Load Limit / Carga máxima de utilización : 2.5 Tonnes

Contrôle magnétique / Magnetic testing / Control magnético :

Essai à charge de rupture par prélèvement sur lot de fabrication / Testing to braking load by sampling from production batch / Pruebas hasta el punto de ruptura sobre un porcentaje del lote de fabricación : WLL x 4

Cliente: OPAC  
C/EZURRIKI,16POL.IND. ARRETXE  
ES-20305 IRUN

Commande/Order/Pedido : 59.157

« Les anneaux doivent être utilisés conformément à toutes les recommandations décrites dans notre documentation technique »  
« The swivel rings must be used in accordance to our recommendations explained in technical literature»  
« Los cáncamos deben ser utilizados conforme a todas las recomendaciones descritas en nuestro catálogo técnico»>>

Tous les contrôles ayant donné des résultats satisfaisants, nous considérons ces pièces «bonnes pour utilisation» / Since all tests have produced satisfactory results, we have considered these parts to be “good for utilisation” / Como todas las pruebas han dado resultados positivos, consideraremos estas piezas « aptas para utilización”

Wiltz, fecha: XX/XX

Christophe LOSANGE, Gerente CODIPROLUX  
Responsable autorisé, responsable autorizado  
Authorized person in charge



## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

(ES) Cargas máximas de utilización | (EN) Working load limit | (FR) Charge maximale d'utilisation | (PT) Cargas máximas de trabalho

DSR	(A° max = 60°)	No.	↖	M4 (x0,7)	M5 (x0,8)	M6 (x1)	M8 (x1,25)	M10 (x1,5)	M12 (x1,75)	M14 (x2)	M16 (x2,5)	M18 (x2,5)	M20 (x2,5)	M22 (x3)	M24 (x3)	M27 (x3,5)	5/16"	3/8"	1/2"	5/8"	3/4"	7/8"	1"	
				0,05	0,075	0,1	0,3	0,6	1	1,3	1,6	2	2,5	3	4	5	6,3	650	1,200	2,200	3,800	5,500	6,600	10,000
FE.DSR		1	0°	0,1	0,15	0,2	0,6	1,2	2	2,6	3,2	4	5,0	6	8	10	12,6	1,300	2,400	4,400	7,600	11,000	13,200	20,000
		2	90°	0,05	0,075	0,1	0,3	0,6	1	1,3	1,6	2	2,5	3	4	5	6,3	650	1,200	2,200	3,800	5,500	6,600	10,000
SS.DSR		1	0°	0,1	0,15	0,2	0,6	1,2	2	2,6	3,2	4	5,0	6	8	10	12,6	1,300	2,400	4,400	7,600	11,000	13,200	20,000
		2	45°	0,07	0,1	0,1	0,4	0,8	1,4	1,8	2,2	2,8	3,5	4,2	5,6	7	8,8	910	1,680	3,080	5,320	7,700	9,240	14,000
SS.FE.DSR		2	60°	0,05	0,075	0,1	0,3	0,6	1	1,3	1,6	2	2,5	3	4	5	6,3	650	1,200	2,200	5,800	5,500	6,600	10,000
		4	45°	0,1	0,15	0,2	0,6	1,3	2,1	2,7	3,4	4,2	5,3	6,3	8,4	10,5	13,2	1,365	2,520	4,620	7,980	11,550	13,860	21,000
SS.FE.DSR		4	60°	0,05	0,075	0,1	0,3	0,6	1	1,3	1,6	2	2,5	3	4	5	6,3	650	1,200	2,200	3,800	5,500	6,600	10,000
DSR / FE.DSR																								

SS.DSR	(A° max = 60°)	No.	↖	M8 (x1,25)	M10 (x1,5)	M12 (x1,75)	M14 (x2)	M16 (x2,5)	M18 (x2,5)	M20 (x2,5)	M22 (x3)	M24 (x3)	M27 (x3,5)	M30 (x3,5)
				0,3	0,5	0,8	1	1,5	1,5	1,6	2	2,7	2,8	3
SS.FE.DSR		1	0°	0,6	1	1,6	2	3	3	3,2	4	5,4	5,6	6
		2	90°	0,3	0,5	0,8	1	1,5	1,5	1,6	2	2,7	2,8	3
SS.FE.DSR		2	45°	0,6	1	1,6	2	3	3	3,2	4	5,4	5,6	6
		2	60°	0,3	0,5	0,8	1	1,5	1,5	1,6	2	2,7	2,8	3
SS.FE.DSR		4	45°	0,6	1,1	1,7	2,1	3,2	3,2	3,4	4,2	5,7	5,9	6,3
		4	60°	0,3	0,5	0,8	1	1,5	1,5	1,6	2	2,7	2,8	3
SS.DSR / SS.FE.DSR														

DSS	(A° max = 60°)	No.	↖	M24 (x3)	M27 (x3)	M30 (x3,5)	M33 (x3,5)	M36 (x4)	M36 (x3)	M39 (x4)	M42 (x4,5)	M42 (x3)	M45 (x4,5)	M48 (x5)	M48 (x4)	M52 (x5)	M56 (x5)	M56 (x4)	M64 (x6)	M64 (x4)	M72 (x6)	M72 (x4)	M80 (x6)	M90 (x6)	M100
				4,5	5	7,3	8	10	10	10	12,5	12,5	15	20	20	25	25	32,1	32,1	25	25	32,1	32,1	32,1	
FE.DSS		1	0°	9	10	14,6	16	20	20	20	25	25	30	40	40	40	50	50	64,2	64,2	50	50	64,2	64,2	64,2
		2	90°	4,5	5	7,3	8	10	10	10	12,5	12,5	15	20	20	25	25	32,1	32,1	25	25	32,1	32,1	32,1	
FE.DSS		2	45°	9	10	14,6	16	20	20	20	25	25	30	40	40	40	50	50	64,2	64,2	50	50	64,2	64,2	64,2
		2	60°	6,3	7	10,2	11,2	14	14	14	17,5	17,5	21	28	28	28	35	35	44,9	44,9	35	35	44,9	44,9	44,9
FE.DSS		4	45°	4,5	5	7,3	8	10	10	10	12,5	12,5	15	20	20	25	25	32,1	32,1	25	25	32,1	32,1	32,1	
		4	60°	9,5	10,5	15,3	16,8	21	21	21	26,3	26,3	31,5	42	42	42	52,5	52,5	67,4	67,4	52,5	52,5	67,4	67,4	67,4
DSS / FE.DSS																									



## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIOS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS



(A° max = 60°)	No.	↖	1"	1" 1/4	1" 3/8	1" 1/2	2"
	1	0°	10,000	14,000	20,000	20,000	50,000
	1	90°	10,000	14,000	20,000	20,000	50,000
	2	0°	20,000	28,000	40,000	40,000	100,000
	2	90°	20,000	28,000	40,000	40,000	100,000
	2	45°	14,000	19,600	28,000	28,000	70,000
	2	60°	10,000	14,000	20,000	20,000	50,000
	4	45°	21,000	29,400	42,000	42,000	105,000
	4	60°	10,000	14,000	20,000	20,000	50,000
DSS / FE.DSS							

**ES** Cargas máximas de utilización (P) en:  
· Métrico: T (toneladas)  
· Pulgadas: LBS (libras)

**EN** Maximum load (P) in:  
· Metric: T (tones)  
· Inch: LBS (pounds)

**FR** Charge maximale (P):  
· Métrique: T (tonnes)  
· Pouces: LBS (Libres)

**PT** Cargas máximas de trabajo (P):  
· Métrico: T (toneladas)  
· Polegadas: LBS (libras)



(A° max = 60°)	No.	↖	M64 (x6)	M72 (x6)	M72 (x4)	M80 (x6)	M90 (x6)	M100 (x6)	2"	2" 1/4	2" 1/2	2" 3/4	3"	3" 1/4	3" 1/2	3" 3/4	4"
	1	0°	33	35	35	40	45	50	55,000	70,000	75,000	80,000	90,000	95,000	100,000	110,000	
	2	0°	66	70	70	80	90	100	11,000	140,000	150,000	160,000	180,000	190,000	200,000	220,000	
	1	90°	33	35	35	40	45	50	55,000	70,000	75,000	80,000	90,000	95,000	100,000	110,000	
	2	90°	66	70	70	80	90	100	11,000	140,000	150,000	160,000	180,000	190,000	200,000	220,000	
	2	45°	46	49	49	56	63	70	77,000	98,000	105,000	112,000	126,00	133,000	140,000	154,000	
	2	60°	33	35	35	40	45	50	55,000	70,000	75,000	80,000	90,000	95,000	100,000	110,000	
	4	45°	69	74	74	84	95	105	115,500	147,000	157,500	168,000	189,000	199,500	210,000	231,000	
	4	60°	33	35	35	40	45	50	55,000	70,000	75,000	80,000	90,000	95,000	100,000	110,000	
MEGA DSS																	

(A° max = 60°)	No.	↖	M24 (x3)	M27 (x3)	M30 (x3.5)	M33 (x3.5)	M36 (x4)	M36 (x3)	M39 (x4)	M42 (x4.5)	M42 (x3)	M45 (x4.5)	1"	1" 1/4	1" 3/8	1" 1/2	
	1	0°	2,7	2,8	3,5	3,5	5	5	5	6	6	6	6,000	7,500	7,500	11,000	
	2	0°	5,4	5,6	7	7	10	10	10	12	12	12	12,000	15,000	15,000	22,000	
	1	90°	2,7	2,8	3,5	3,5	5	5	5	6	6	6	6,000	7,500	7,500	11,000	
	2	90°	5,4	5,6	7	7	10	10	10	12	12	12	12,000	15,000	15,000	22,000	
	2	45°	3,8	3,9	4,9	4,9	7	7	8,4	8,4	8,4	8,4	8,400	10,500	10,500	15,400	
	2	60°	2,7	2,8	3,5	3,5	5	5	5	6	6	6	6,000	7,500	7,500	11,000	
	4	45°	5,7	5,9	7,3	7,3	10,5	10,5	10,5	12,6	12,6	12,6	12,6000	15,750	15,750	23,100	
	4	60°	2,7	2,8	3,5	3,5	5	5	5	6	6	6	6,000	7,500	7,500	11,000	
SS.DSS / SS.FE.DSS																	



## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS



<b>SEB</b>	<i>(A° max = 60°)</i>	<b>No.</b>		<b>M8</b>	<b>M10</b>	<b>M12</b>	<b>M16</b>	<b>M20</b>	<b>M24</b>	<b>M30</b>	<b>M36</b>	<b>M42</b>	<b>M48</b>
				(x1,25)	(x1,5)	(x1,75)	(x2)	(x2,5)	(x3)	(x3,5)	(x4)	(x4,5)	(x5)
		1	0°	0,3	0,6	1	1,6	2,5	4	6,3	10	12,5	15
		2	0°	0,6	1,2	2	3,2	5	8	12,6	20	25	30
		1	90°	0,3	0,6	1	1,6	2,5	4	6,3	10	12,5	15
		2	90°	0,6	1,2	2	3,2	5	8	12,6	20	25	30
		2	45°	0,4	0,8	1,4	2,2	3,5	5,6	8,8	14	17,5	21
		2	60°	0,3	0,6	1	1,6	2,5	4	6,3	10	12,5	15
		4	45°	0,6	1,3	2,1	3,4	5,3	8,4	13,2	21	26,3	31,5
		4	60°	0,3	0,6	1	1,6	2,5	4	6,3	10	12,5	15
<b>SEB / FE.SEB</b>													

<b>DSP</b>	<i>(A° max = 60°)</i>	<b>No.</b>		<b>M8</b>	<b>M10</b>	<b>M12</b>	<b>M14</b>	<b>M16</b>	<b>M18</b>	<b>M20</b>	<b>5/16"</b>	<b>3/8"</b>	<b>1/2"</b>	<b>5/8"</b>	<b>3/4"</b>
				(x1,25)	(x1,5)	(x1,75)	(x2)	(x2)	(x2,5)	(x2,5)	(x2,5)	(x2,5)	(x2,5)	(x2,5)	(x2,5)
		1	0°	0,3	0,6	1	1,3	1,6	2	2,5	650	1,200	2,200	3,800	5,500
		2	0°	0,6	1,2	2	2,6	3,2	4	5	1,300	2,400	4,400	7,600	11,000
		1	90°	0,3	0,6	1	1,3	1,6	2	2,5	650	1,200	2,200	3,800	5,500
		2	90°	0,6	1,2	2	2,6	3,2	4	5	1,300	2,400	4,400	7,600	11,000
		2	45°	0,4	0,8	1,4	1,8	2,2	2,8	3,5	910	1,680	3,080	5,320	7,700
		2	60°	0,3	0,6	1	1,3	1,6	2	2,5	650	1,200	2,200	3,800	5,500
		4	45°	0,6	1,3	2,1	2,7	3,4	4,2	5,3	1,365	2,520	4,620	7,980	11,550
		4	60°	0,3	0,6	1	1,3	1,6	2	2,5	650	1,200	2,200	3,800	5,500

<b>DSH</b>	<i>(A° max = 60°)</i>	<b>No.</b>		<b>M8</b>	<b>M10</b>	<b>M12</b>	<b>M14</b>	<b>M16</b>	<b>M18</b>	<b>M20</b>	<b>5/16"</b>	<b>3/8"</b>	<b>1/2"</b>	<b>5/8"</b>	<b>3/4"</b>
				(x1,25)	(x1,5)	(x1,75)	(x2)	(x2)	(x2,5)	(x2,5)	(x2,5)	(x2,5)	(x2,5)	(x2,5)	(x2,5)
		1	0°	0,3	0,6	1	1,3	1,6	2	2,5	650	1,200	2,200	2,800	5,500
		2	0°	0,6	1,2	2	2,6	3,2	4	5	1,300	2,400	4,400	7,600	11,000
		1	90°	0,3	0,6	1	1,3	1,6	2	2,5	650	1,200	2,200	3,800	5,500
		2	90°	0,6	1,2	2	2,6	3,2	4	5	1,300	2,400	4,400	7,600	11,000
		2	45°	0,4	0,8	1,4	1,8	2,2	2,8	3,5	910	1,680	3,080	5,320	7,700
		2	60°	0,3	0,6	1	1,3	1,6	2	2,5	650	1,200	2,200	3,800	5,500
		4	45°	0,6	1,3	2,1	2,7	3,4	4,2	5,3	1,365	2,520	4,620	7,980	11,550
		4	60°	0,3	0,6	1	1,3	1,6	2	2,5	650	1,200	2,200	3,800	5,500



## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN



SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

<b>TSR</b>		<i>(A° max = 60°)</i>	<b>No.</b>		<b>M8 M10 M12 M14 M16 M18 M20 M22 M24 M27 M30 M36 M42 M48 M56</b>																
					(X1.25) (X1.5) (X1.75) (X2) (X2) (X2.5) (X2.5) (X2.5) (X3) (X3) (X3.5) (X4) (X4.5) (X5) (X5.5)	0°	0.3	0.6	1	1.3	1.6	2	2.5	3	4	5	6.3	10	12.5	20	22
			1																		
			2																		
			1	90°																	
			2	90°																	
			2	45°																	
			2	60°																	
			4	45°																	
			4	60°																	

<b>TSR</b>		<i>(A° max = 60°)</i>	<b>No.</b>		<b>5/16" 3/8" 1/2" 5/8" 3/4" 7/8" 1" 1" 1/4" 1" 1/2" 2"</b>											
					5/16"	3/8"	1/2"	5/8"	3/4"	7/8"	1"	1"	1/4"	1"	1/2"	2"
			1	0°	650	1,200	2,200	3,800	5,500	6,600	10,000	14,000	20,000	50,000		
			2	0°	1,300	2,400	4,400	7,600	11,000	13,200	20,000	28,000	40,000	100,000		
			1	90°	650	1,200	2,200	3,800	5,500	6,600	10,000	14,000	20,000	50,000		
			2	90°	1,300	2,400	4,400	7,600	11,000	13,200	20,000	28,000	40,000	100,000		
			2	45°	910	1,680	3,080	5,320	7,700	9,240	14,000	19,600	28,000	70,000		
			2	60°	650	1,200	2,200	3,800	5,500	6,600	10,000	14,000	20,000	50,000		
			4	45°	1,365	2,520	4,620	7,980	11,550	13,860	21,000	29,400	42,000	105,000		
			4	60°	650	1,200	2,200	3,800	5,500	6,600	10,000	14,000	20,000	50,000		

**(ES)** Cargas máximas de utilización (P) en:

- Métrico: T (toneladas)
- Pulgadas: LBS (libras)

**(EN)** Maximum load (P) in:

- Metric: T (tones)
- Inch: LBS (pounds)

**(FR)** Charge maximale (P):

- Métrique: T (tonnes)
- Pouces: LBS (Libres)

**(PT)** Cargas máximas de trabajo (P):

- Métrico: T (toneladas)
- Polegadas: LBS (libras)



## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

### INFORMACIÓN TÉCNICA

#### Certificación de calidad

- Conforme a la «directiva de máquinas» 2006/42/CE y a la Norma EN 1677-1.
- Entrega de certificado de conformidad en cada cáncamo.
- Control anti-fisuras sobre el 100% de los cáncamos.
- Test de prueba de carga (CMU x 2,5) según las normas europeas en vigor.
- Factor de seguridad 5 en la mayoría de los productos.
- Los cáncamos pueden ser certificados por un organismo de control externo.



#### Trazabilidad máxima garantizada

- Trazabilidad garantizada mediante un código individual marcado en cada cáncamo
- Cada componente dispone de la marca del fabricante.

#### Condiciones de uso

Los cáncamos Codipro deben ser utilizados únicamente por personas formadas según las normas vigentes en el lugar de utilización. **Queda totalmente prohibido pasar por debajo de cargas suspendidas y/o exponer al personal en la zona de manipulación.** Durante la manipulación, evitar todas las maniobras peligrosas: golpes, sacudidas, vibraciones, etc. Hay que respetar rigurosamente la CMU/WLL grabada en el cáncamo.

Todos los accesorios de elevación en contacto con los cáncamos Codipro, tienen que estar dimensionados en relación a éstos y conformes a las normas vigentes. Se debe elegir la rosca (diámetro y/o longitud) apropiada, dependiendo del material al que será fijado el cáncamo. Se recomienda utilizar los siguientes coeficientes de longitud de rosca:

- 1 x para acero (ST 37 mínimo)
- 1,25 x para hierro fundido
- 2 x para aluminio
- 2,5 x para metales ligeros

Cuando se realice una fijación en un material de poca resistencia, es necesario utilizar un diámetro de rosca superior para compensar la pérdida de resistencia. El roscado tiene que cumplir la normativa y poseer una longitud mínima para poder alojar la totalidad del tornillo.

La temperatura de utilización de los cáncamos giratorios es de **-20°C a +200°C**.

- De -40°C a -20°C pérdida de un 20% de la CMU
- De +200°C a +300°C pérdida de un 10% de la CMU
- De +300°C a +400°C pérdida de un 25% de la CMU

Evitar el uso de los cáncamos en ambientes corrosivos, agresivos y/o arenosos, químicos, ácidos, con vapor,... Para el uso de cáncamos inoxidables, contactar con nuestro departamento comercial.

Cuando existen ángulos en la disposición de los cáncamos para su elevación, repercute en una reducción de la CMU. Consultar la información técnica detallada en este catálogo. Para aplicaciones distintas a los casos descritos en las tablas de ángulos de elevación, contactar con nuestro departamento comercial.

#### Montaje

- El cáncamo tiene que estar fijado con el par de apriete recomendado.
- La totalidad de la superficie de contacto del cáncamo debe estar asentada perfectamente a la pieza a desplazar.
- Todas las partes giratorias deben disponer de total movilidad en todas las direcciones, sin obstáculos al movimiento.
- Para el uso de cáncamos con anillo de centraje (+C), es necesario realizar un alojamiento para fijar el anillo de centraje. Generalmente el uso de estos cáncamos se define en la fase de diseño del molde o equipo a elevar. La finalidad de estos cáncamos es mejorar la resistencia en la tracción a 90°.
- Es necesario tener en cuenta el centro de gravedad.
- Antes de cada elevación, orientar las anillas en el sentido de la tracción.

#### Control y mantenimiento

El control tiene que ser realizado por personas formadas según la normativa del lugar de utilización. Se debe realizar un control visual previo antes de cada uso. **Es necesario verificar los siguientes puntos:**

- Estado de la rosca
- Articulación de las partes móviles
- Desgaste y/o corrosión
- Deformación
- Marcado CE, grabado de trazabilidad y de CMU (WLL)

Si alguno de los puntos arriba descritos no es conforme, se deberá realizar un examen más exhaustivo del cáncamo. Es obligatorio realizar una verificación anual de los cáncamos y en casos particulares controles con mayor periodicidad.

Los cáncamos pueden ser revisados por Codipro una vez al año de manera gratuita, contacte con nuestro departamento comercial para conocer los gastos derivados de las gestiones.

**Los cáncamos no deben ser desmontados,** están engrasados de por vida.



## TECHNICAL INFORMATION

### Use recommendations

- In accordance with "directive on machinery" 2006/42/CE and European standard EN 1677-1.
- Delivery with certificate of compliance in each hoist ring.
- Control anti-crack on 100% of products.
- Proof load test (WLL x 2.5) according to current European standards.
- Safety factor 5 on most products (see technical catalogue in force).
- Certification in option by an external Certified Control Company.



### Maximum traceability guaranteed

- Individual tracking of each ring thanks to a unit code.
- Manufacturing marking on each ring component.

### Use terms

Only handled by capable people and trained following to current European standards on the place of use. **No going under a suspended load and/or no putting in danger operators in the handling area.** During handlings, avoid any dangerous operations: shocks, tugs, vibrations,... Scrupulous respect of WLL engraved on the ring.

Every lifting equipment in contact with lifting rings must be proportioned in relation to these and in accordance with current European standards. The thread (Diameter and/or length) must be appropriate to the material in which it will be screwed. It is advised to use these followings coefficients:

- 1 x for steel (ST 37 minimum)
- 1.25 x for cast-iron
- 2 x for aluminium
- 2.5 x for light metals

When fastening in low resistance material, allow a bigger thread diameter to compensate for a lower resistance. The tap must be in accordance with European standards in force and long enough to fit with the full bolt length.

Material developed for temperature between -20°C and +200°C:

- From -40°C to -20°C loss of 20% of WLL
- From +200°C to +300°C loss of 10% of WLL
- From +300°C to +400°C loss of 25% of WLL

Avoid using in corrosive area, sandy, chemical, acid, moisture... (Contact the manufacturer for stainless steel rings solution).

Using swivel lifting rings with an angle generates WLL reducing coefficients. Please use the lifting angles table in the technical catalogue to calculate the coefficients. For any lifting not shown in this lifting angles table, please contact our export department.

### Ring fastening

- Bolt must be tightened with the right torque recommended in the technical catalogue.
- The whole ring flange must be in contact with the piece to lift.
- Every swiveling part must stay movable in every direction without meeting any obstacles.
- Rings with centring (type +C) absolutely must be used after an extra drilled hole is done. Most of the time, using a +C is decided on design step. The purpose is to maximize the bolt strength by 90° lifting.
- Take the center of gravity into account.
- Before each lifting, make sure of the right orientation of the shackle in lifting direction.

### Control and repair

Control absolutely must be done by competent people and trained following to current European standards on the place of use. A visual control before each use is necessary. **The following points must be checked:**

- Thread condition,
- Swiveling system,
- Unusual wear and/or corrosion,
- Bending,
- CE marking, traceability code and WLL marking.

If one of these criterions is not respected, a deeper control must be done. A yearly full control is obligatory. In some particular cases, frequent detailed controls are obligatory (refer to legislation in force).

All swivel lifting rings manufactured by Codipro can be returned once a year to the manufacturer for a free analysis. Please contact our export department in order to know the additional costs.

**No dismantle the swivel lifting ring.** Product greased for life.



## CÁNCAMOS GIRATORIOS DE ELEVACIÓN

SWIVEL LIFTING RINGS • ANNEAUX DE LEVAGE ARTICULÉS • OLHAIS DE SUSPENSÃO ARTICULADOS

### INFORMATION TECHNIQUE

#### CERTIFICATION - QUALITÉ

- Conforme à la "directive machine" 2006/42/CE et à la Norme EN 1677-1.
- Livraison avec certificat de conformité.
- Contrôle anti-fissure sur 100% des pièces.
- Test à charge d'épreuve (CMU x 2.5) selon les normes européennes en vigueur.
- Coefficient de sécurité 5 sur la plupart des produits.
- Réception possible par un organisme de contrôle extérieur.

#### TRAÇABILITÉ MAXIMALE GARANTIE

- Suivi individuel de chaque anneau au moyen d'un code unique.
- Repère de fabrication sur chaque composant de l'anneau.

#### CONDITIONS D'UTILISATION

Uniquement par des personnes compétentes et formées selon les normes en vigueur à l'endroit de l'utilisation. **Interdiction de passer sous une charge suspendue et/ou d'exposer le personnel dans la zone de manutention.** Pendant les manutentions, éviter toutes les manoeuvres dangereuses: chocs, secousses, vibrations,... Respect scrupuleux de la CMU/WLL gravée sur l'anneau.

Tous les accessoires de levage en contact avec les anneaux doivent être dimensionnés par rapport à ceux-ci et conformes aux normes en vigueur. Le filetage (diamètre et/ou longueur) doit être approprié à la matière dans lequel il sera vissé. Il est recommandé d'utiliser les coefficients multiplicateurs de longueur suivants:

- 1x pour l'acier (ST 37 minimum)
- 1.25 x pour la fonte
- 2 x pour l'aluminium
- 2.5 x pour les métaux légers

Lors d'une fixation dans une matière de faible résistance, prévoir un diamètre de filetage supérieur pour compenser la perte de résistance. Le taraudage doit être conforme aux normes en vigueur et de longueur suffisante pour accepter la totalité de la tige.

Matériel conçu pour une température d'utilisation entre **-20°C et +200°C**.

- De -40°C à -20°C perte de 20% de la CMU
- De +200°C à +300°C perte de 10% de la CMU
- De +300°C à +400°C perte de 25% de la CMU

Eviter l'usage en milieu corrosif, agressif et/ou sableux, chimique, acide, vapeur,... (Contactez le département d'exportation pour l'usage des anneaux INOX)

L'utilisation d'anneaux de levage articulés avec un angle engendre des coefficients réducteurs de CMU. Se référer au tableau des angles de levage de notre catalogue technique pour le calcul de ces coefficients. Pour tout levage différent des cas décrits dans le tableau des angles de levage, contactez le département d'exportation.

#### MONTAGE

- L'axe doit être bloqué au couple de serrage préconisé dans le catalogue technique.
- La totalité de la face d'appui de l'anneau doit être en contact avec la pièce à déplacer.
- Toutes les parties orientables doivent restées parfaitement mobiles dans toutes les directions sans rencontrer d'obstacle au mouvement.
- Les anneaux avec centrage(de type +C) doivent impérativement être utilisés avec une pièce dans laquelle un logement compatible a été percé. Généralement, l'usage des anneaux +C est défini dès la conception de la pièce à déplacer. Le but est d'optimiser la résistance de l'axe lors de la traction à 90°.
- Tenir compte du centre de gravité.
- Avant chaque levage, s'assurer de la bonne orientation de la manille dans le sens de la traction.

#### CONTRÔLE ET ENTRETIEN

Le contrôle doit impérativement être réalisé par des personnes compétentes et formées selon les normes en vigueur à l'endroit de l'utilisation. Un contrôle visuel préalable à chaque utilisation est nécessaire. **Les points suivants devront impérativement être vérifiés:**

- État du filetage,
- Articulation des parties mobiles,
- Usure et/ou corrosion anormale,
- Déformation,
- Marquage CE, gravures de traçabilité et de CMU/WLL.

Si un de ces critères est considéré comme non conforme, l'anneau doit être soumis à un examen plus approfondi. Une vérification annuelle approfondie est obligatoire. Dans des cas particuliers, des contrôles approfondis plus fréquents sont obligatoires.

Tous les anneaux de levage articulés produits par Codipro peuvent être retournés une fois par an chez le fabricant afin de procéder à une analyse gratuite, nous consulter pour les frais de gestion et d'expéditions.

**Ne pas démonter les anneaux articulés.** Matériel graissé à vie.



## INFORMAÇÃO TÉCNICA

### CERTIFICAÇÃO DE QUALIDADE

- Conforme a «diretiva de máquinas» 2006/42/CE e a Norma EN 1677-1.
- Entrega de certificado de conformidade com cada olhal.
- Controlo antifissuras em 100% dos olhais.
- Teste de carga (CMU x 2,5) conforme as normas europeias em vigor.
- Fator de segurança 5 na maioria dos produtos.
- Os olhais podem ser certificados por um organismo de controlo externo.



### RASTREABILIDADE MÁXIMA GARANTIDA

- Rastreabilidade garantida mediante um código individual marcado em cada olhal.
- Cada componente tem a marca do fabricante.

### CONDICIONES DE UTILIZAÇÃO

Os olhais Codipro devem ser utilizados unicamente por pessoas treinadas segundo as normas vigentes no local de utilização. **É proibido passar por baixo de cargas suspensas e/ou expor ao perigo o pessoal na zona de manipulação.** Durante a manipulação, evite todas as manobras perigosas: colisões, sacudidas, vibrações, etc. É necessário respeitar rigorosamente a CMU/WLL gravada no olhal.

Todos os acessórios de suspensão em contacto com os olhais Codipro, devem estar dimensionados em relação a estes e conformes com as normas vigentes. É necessário escolher a rosca (diâmetro e/ou comprimento) apropriada, dependendo do material ao que será fixado o olhal. Recomenda-se a utilização dos seguintes coeficientes de comprimento de rosca:

- 1 x para aço (ST 37 mínimo)
- 1.25 x para ferro fundido
- 2 x para alumínio
- 2.5 x para metais leves

Ao realizar uma fixação em um material de pouca resistência, é necessário utilizar um diâmetro de rosca superior para compensar a perda de resistência. A roscagem deve cumprir a regulamentação e possuir um comprimento mínimo para poder alojar a totalidade do parafuso.

A temperatura de utilização dos olhais de suspensão articulados é de -20°C a +200°C.

- De -40°C a -20°C perda de 20% da CMU
- De +200°C a +300°C perda de 10% da CMU
- De +300°C a +400°C perda de 25% da CMU

Evite a utilização dos olhais em ambientes corrosivos, agressivos e/ou arenosos, químicos, ácidos, com vapor, etc. Para a utilização de olhais inoxidáveis, entre em contacto com o nosso departamento comercial.

Se houver ângulos na disposição dos olhais para a sua suspensão, isto repercutirá em uma redução da CMU. Consulte a informação técnica detalhada neste catálogo. Para aplicações distintas aos casos descritos nas tabelas de ângulos de suspensão, entre em contacto com o nosso departamento comercial.

### MONTAGEM

- O olhal deve estar fixado com o binário de aperto recomendado.
- A totalidade da superfície de contacto do olhal deve estar assentada perfeitamente na peça a ser deslocada.
- Todas as partes articuladas devem dispor de total mobilidade em todas as direções, sem obstáculos ao movimento.
- Para a utilização de olhais com anel de centragem (+C), é necessário realizar um alojamento para fixar o anel de centragem. Geralmente, a utilização destes olhais é definida na fase de desenho do molde ou equipamento a elevar. A finalidade destes olhais é melhorar a resistência na tração a 90°.
- É necessário ter em conta o centro de gravidade.
- Antes de cada elevação, oriente as anilhas no sentido da tração.

### CONTROLO E MANUTENÇÃO

O controlo deve ser realizado por pessoas treinadas de acordo com a regulamentação do lugar de utilização. É necessário realizar um controlo visual prévio antes de cada utilização. **É necessário verificar os seguintes pontos:**

- Estado da rosca
- Articulação das partes móveis
- Desgaste e/ou corrosão
- Deformação
- Marcação CE, gravação de rastreabilidade e de CMU (WLL)

Se algum dos pontos acima descritos não estiver conforme, deverá ser realizado um exame mais exaustivo do olhal. É obrigatório realizar uma verificação anual dos olhais e, em casos específicos, controlos com maior periodicidade.

Os olhais podem ser revisados pela Codipro uma vez ao ano de maneira gratuita. Entre em contacto com o nosso departamento comercial para conhecer os gastos derivados das gestões.

**Os olhais não devem ser desmontados, estão lubrificados para toda a vida.**